



EAC

PRO INSTALATÉRA: Pokyny ponechte u zařízení.

PRO MAJITELE (SPOTŘEBITELE): Tento návod si uschovejte pro budoucí použití.



POZNÁMKA

**POVRCHY ZAŘÍZENÍ A VÝVOJE SE ZAHŘÍVAJÍ A ZPŮSOBUJÍ
POPÁLENINY.**

**NEDOTÝKEJTE SE ŽÁDNÝCH PRACOVNÍCH PLOCH PŘÍSTROJE,
DOKUD NEVYCHLADNE.**

**NIKDY NENECHÁVEJTE DĚTI NEBO JINÉ OSOBY VYŽADUJÍCÍ
POZORNOST V BLÍZKOSTI PRACOVNÍHO ZAŘÍZENÍ.**

POZOR!

PŘÍSTROJ JE BĚHEM PROVOZU HORKÝ! KOMPONENTY SE MOHOU TAKÉ ZAHŘÍVAT
KABINET!

V DŮSLEDKU KONTAKTU S HORKÝMI POVRCHY ZAŘÍZENÍ MŮŽE DOJÍT K POPÁLENÍ. DO BLÍZKOSTI
SPOTŘEBIČE SE NESMÍ DOSTAT DĚTI, STARŠÍ OSOBY (NEBO JINÉ OSOBY VYŽADUJÍCÍ PÉČI), ZVÍŘA-
TA, ODĚVY, HOŘLAVÝ NÁBYTEK ANI ŽÁDNÁ PALIVA NEBO JINÉ HOŘLAVÉ MATERIÁLY.

NEZAPOMEŇTE PŘÍSTROJ UDRŽOVAT V SOULADU S DOPORUČENÍMI UVEDENÝMI V TÉTO PŘÍRU-
ČCE.
NÁVODU!

**Před manipulací s přístrojem, jeho instalací nebo demontáží si přečtěte návod až do konce a
dejte jej k dispozici všem případným uživatelům přístroje.**

UPOZORNĚNÍ: NEDODRŽENÍ DOPORUČENÍ UVEDENÝCH V TOMTO NÁVODU, POKUD JDE O INSTALACI, PROVOZ NEBO NEDODRŽENÍ DOPORUČENÍ PRO SCHVÁLENÉ DÍLY A PŘÍSLUŠENSTVÍ PRO TENTO SPOTŘEBIČ, MŮŽE MÍT ZA NÁSLEDEK VÁŽNÉ ZRANĚNÍ NEBO POŠKOZENÍ MAJETKU.

KAŽDÝ MODEL VESTAVBY JE SPECIALIZOVANÝ MODEL, TO ZNAMENÁ, ŽE JE NAVRŽEN TAK, ABY BYLO MOŽNÉ INTUITIVNĚ A RYCHLE POSTAVIT POUZE TEN MODEL KRBU, KTERÝ SE PRODÁVÁ S VESTAVBOU.

JE ZAKÁZÁNO INSTALOVAT DO VYHRAZENÉ VESTAVBY JINÝ MODEL KRBU NEŽ VYHRAZENÉ ZAŘÍZENÍ.

TĚLESO JE NAVRŽENO PRO INTUITIVNÍ INSTALACI PŘI NÍZKÝCH NÁKLADECH A ÚSILÍ.

INSTALACI VŠAK MUSÍ PROVÁDĚT MINIMÁLNĚ 2 FYZICKY ZDATNÉ OSOBY, PROTOŽE JE TŘEBA MANIPULOVAT S KOMPONENTY ZNAČNÝCH ROZMĚRŮ A HMOTNOSTI.

OBEČNÉ INFORMACE

DŮLEŽITÉ: TUTO PŘÍRUČKU SI USCHOVEJTE!

Je důležité pravidelně kontrolovat celistvost a tuhost samotné konstrukce i jednotlivých součástí vestavby a také konstrukčních prvků, zda nejsou poškozeny. Upozorňujeme, že každý vestavný spotřebič podléhá pravidelné kontrole komína. Jakoukoli kontrolu nebo údržbu spotřebiče smí provádět pouze kvalifikovaný kominík/servisní technik. Nedodržení těchto pravidel může mít za následek vážné zranění nebo dokonce smrt a škody na majetku.

Instalace a použití musí být v souladu s platnými stavebními předpisy vaší země. Autorizovaný prodejce vám pomůže určit, jaká bezpečnostní opatření je třeba dodržovat při instalaci nebo používání zařízení. V některých případech může být nutné získat povolení k instalaci nebo provozu takového zařízení bez ohledu na instalační schéma zástavby a samotné zařízení. Vždy se poraďte s autorizovaným prodejcem nebo stavebním inspektorem, abyste zjistili, jaké předpisy platí pro použití a/nebo instalaci zařízení ve vaší oblasti. Pokud neexistují záznamy upravující instalaci a používání, je nutné dodržovat doporučení uvedená v příručce a v předpisech o požární bezpečnosti.

Zařízení nezapínejte, pokud byla některá z jeho součástí dříve rozebrána, poškozena nebo zničena. Před dalším použitím je nutné chybějící nebo poškozenou součástku nahradit originální náhradou určenou výrobcem.

BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

Vzhledem k možnosti vysokých teplot, zejména na oknech spotřebiče, by měly být všechny hořlavé materiály umístěny v bezpečné vzdálenosti od spotřebiče, včetně jeho vestavěných součástí. Děti starší osoby a další osoby by měly být informovány a upozorněny na možnost vysokých teplot na spotřebiči během jeho provozu a bezprostředně po jeho zhasnutí a měly by se vyhnout kontaktu se spotřebičem, aby nedošlo k popálení a vznícení oděvu.

POZNÁMKA: Všechny povrchy spotřebiče a vyhrazeného tělesa, zejména v provedení s ocelovými panely, je třeba považovat za pracovní plochy! To znamená, že během provozu přístroje mohou všechny viditelné části přístroje a tělesa dosáhnout velmi vysokých teplot, proto je **ZAKÁZÁNO** dotýkat se jakéhokoli viditelného povrchu tělesa a přístroje během provozu a do jeho vychladnutí.

POZNÁMKA: Spotřebič a viditelné části těla mohou být velmi horké i několik hodin po zhasnutí. Jakékoli doplňování paliva nebo odstraňování popela by se mělo provádět v žáruvzdorných rukavicích!

Malé děti, kojenci, nemohoucí osoby a další osoby vyžadující zvláštní pozornost, které se nacházejí v prostoru spotřebiče, by měly být pod zvláštním dohledem. Tyto osoby mohou být obzvláště ohroženy náhodným kontaktem s přístrojem. V případě potřeby je třeba zvážit použití ochranných bariér, které omezí přístup k přístroji.

Do žádných částí zařízení nenarážejte ani se o ně neopírejte.

POZNÁMKA: V zařízení nesmí být vyměněny žádné jiné součásti než ty, které byly dodány nebo doporučeny výrobcem.

K zapálení spotřebiče je PŘÍSNĚ ZAKÁZÁNO používat jakákoli kapalná paliva, plynná paliva nebo jiné hořlavé materiály!

Aby se předešlo nehodám, nedoporučuje se, aby přístroj používaly osoby neznalé jeho obsluhy. Z bezpečnostních důvodů při údržbě vždy používejte rukavice a ochranné brýle.

PRVKY SADY - PRVNÍ ROZBALENÍ ZAKOUPENÉHO OHŘÍVAČE

Pokud při kontrole zásilky zjistíte jakékoli poškození nebo nedostatky, kontaktujte autorizovaného prodejce.

Ujistěte se, že všechny součásti sady nebyly při přepravě poškozeny. Kontrola by měla proběhnout za přítomnosti dodavatele. Zakoupené topidlo by mělo obsahovat všechny komponenty potřebné k sestavení vývoje a krbu, tzv:

- Kompletní krb připravený k použití.
- Podstavec krbu s nastavitelnými nohama.
- Kompletní samomontážní obestavbu se spojovacím materiálem.
- Návod k instalaci a obsluze zařízení.

INSTALACE - ÚVOD

KOMENTÁŘE K PŘEMÍSTĚNÍ ZAŘÍZENÍ:

Toto zařízení je navrženo pro snadnou instalaci a montáž s možností umístění prakticky kdekoli, tj. všude tam, kde lze vyvést komín v souladu s požadavky na instalaci podle krbového návodu a požadavky stavebního zákona.

UPOZORNĚNÍ: BĚHEM PROVOZU SE NEPOKOUŠEJTE PŘÍSTROJEM POHYBOVAT!

PRAVIDLA INSTALACE

Instalace by měla být provedena v souladu s požadavky zákonů dané země nebo oblasti. Pokud takové předpisy neexistují, je třeba dodržovat pravidla uvedená v této příručce a pravidla požární bezpečnosti.

Tento spotřebič byl testován na kvalitu a bezpečnost a byl certifikován notifikovaným zkušebním ústavem a kryt byl testován na odolnost a bezpečnost pouze s tímto spotřebičem!

INSTALACE

Instalace krbové vložky musí být provedena v souladu s ustanoveními platných norem v této oblasti, požadavky stavebního zákona a platných norem požární bezpečnosti v této oblasti. Podrobné předpisy o stavební bezpečnosti, požární bezpečnosti a bezpečnosti užívání jsou obsaženy ve vyhláškách a stavebních předpisech dané země. Instalaci a uvedení krbových kamen do provozu by měla provádět montážní firma s příslušným oprávněním a zkušenostmi pro tento účel. Montážní firma by měla v záručním listě potvrdit správné provedení montážních úkonů svým podpisem a razítkem. Pokud tento požadavek není splněn. Kupující ztrácí vůči výrobci krbové vložky jakékoli záruční nároky.

Umístění

Zařízení musí být instalováno na stabilní podlahu s dostatečnou nosností v souladu s místními stavebními předpisy. Podlaha vedle dvírek krbu musí být chráněna pásem z nehořlavého materiálu o šířce nejméně 50 cm. Bezpečná vzdálenost hořlavých materiálů od skla by měla být min. 150 cm.

INSTALACE ZAŘÍZENÍ

Zařízení by mělo být sestaveno podle níže uvedeného schématu. Vynechání jakéhokoli kroku při instalaci může mít za následek poškození spotřebiče během provozu, nebo dokonce nebezpečné situace ohrožující zdraví uživatelů spotřebiče.

Umístěte krb na vyhrazený podstavec, přičemž podstavec nejprve umístěte na místo co nejbližší místu, kde bude zařízení nakonec umístěno, a ponechte alespoň 0,5 m volného prostoru na každé straně zařízení pro volnou instalaci stavebních součástí. Umístění samotného zařízení na základně by mělo být v souladu se vzdálenostmi uvedenými na obrázku 2. To výrazně usnadní přišroubování zařízení k základně.

VOLBA UMÍSTĚNÍ ZAŘÍZENÍ VE VYHRAZENÉM KRYTU.

Volba místa instalace spotřebiče ve vyhrazené skříni by se měla řídit umístěním komína, ke kterému bude připojen. Vyhrazené pouzdro poskytuje několik možností výstupu z komína v závislosti na tom, jaké podmínky jsou vytvořeny stávající instalací komína, nebo v závislosti na tom, jaký způsob výstupu

z komína bude nakonec zvolen.

PŘIPOJENÍ ZAŘÍZENÍ KE KOMÍNOVÉMU SYSTÉMU.

Připojení krbu ke komínovému tělesu by mělo být provedeno v souladu s místními stavebními předpisy a pokyny obsaženými v návodu samotného spotřebiče, pro který je instalace pouze doplňkem. Pokud neexistují místní pokyny pro instalaci spotřebiče s jeho komínovou instalací, je třeba se v tomto ohledu řídit předpoklady návodu ke spotřebiči a jeho připojení, který je součástí zakoupeného krbu.

KONZERVACE

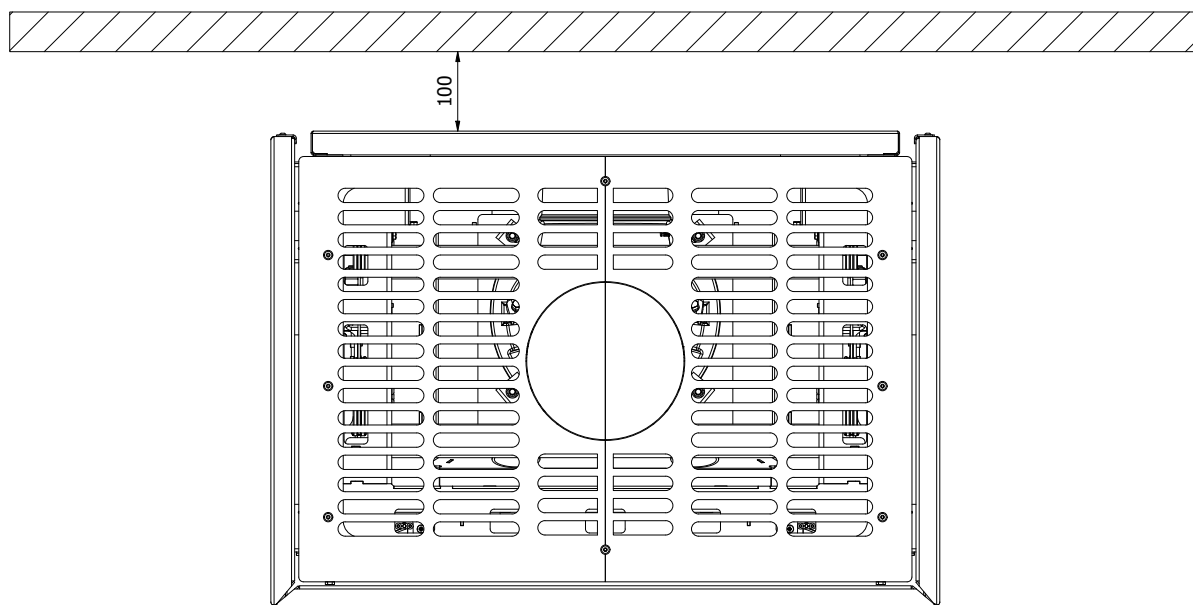
POZOR!!!

Veškeré údržbové práce na chlazené jednotce by měly být prováděny nejméně 12 hodin po jejím zhasnutí.

POZOR!!!

Údržbu zařízení může provádět pouze kvalifikovaný servisní technik. Upozorňujeme také, že každé topné zařízení vyžaduje kontrolu komína v souladu s pokyny místních stavebních předpisů, nejméně však jednou ročně.

- Zařízení by mělo být pravidelně kontrolováno alespoň jednou ročně.
- Čištění by mělo probíhat pravidelně nebo při výskytu přebytečného popela.
- Je zakázáno provádět jakékoli změny v konstrukci zařízení.
- Zařízení by se nemělo čistit žíravými prostředky.
- Při výměně jednotlivých součástí používejte pouze originální díly dostupné od výrobce.



Obr. Dodržení bezpečné minimální vzdálenosti od nehořlavé stěny 100 mm.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Rozsah záruky:

Výrobce zajistí, aby spotřebič fungoval efektivně v souladu s technickými a provozními podmínkami uvedenými v této záruce. Podmínky použití a provozu musí být v souladu s tímto návodem. Instalaci spotřebiče by měl provádět odborník. Záruka se vztahuje na bezplatnou opravu spotřebiče po dobu 2 let od data zakoupení. Nároky ze záruky začínají běžet dnem zakoupení spotřebiče. Jejich platnost však končí posledním dnem záruční doby výrobku.

Záruka se nevztahuje na

- závady způsobené: mechanickými silami, znečištěním, úpravami, konstrukčními změnami, údržbou a čištěním přístroje, nehodami, chemickými látkami, atmosférickými vlivy (změna barvy apod.), nesprávným skladováním, neautorizovanými opravami, přepravou prostřednictvím přepravní společnosti, nesprávnou instalací přístroje, nesprávnou obsluhou přístroje.

V těchto případech jsou nároky na záruku zamítnuty.

Práva zákazníka se uplatňují prostřednictvím:

- bezplatnou opravou nebo výměnou dílů, které výrobce uznal za vadné;
- odstraněním jiných vad, které jsou vlastní spotřebiči;
- pojem „oprava“ nezahrnuje činnosti stanovené v návodu k obsluze (údržba, čištění), které je uživatel povinen provádět sám;
- reklamace zjištěné v záruční době budou výrobcem bezplatně posouzeny do 30 dnů ode dne oznámení, pokud bude spolu s vadným zařízením dodán správně vyplněný přítomný záruční list, nebo v případě jeho absence doklad o koupi s datem prodeje reklamovaného výrobku.

Záruční list je platný, pokud:

- je správně vyplněn, obsahuje datum prodeje, razítko a podpis
- datum nákupu na záručním listu se shoduje s datem nákupu na účtence nebo kopii faktury.

Likvidace

Jak likvidovat obal a výrobek s ukončenou životností.

Doporučujeme následující způsob likvidace obalů a nepotřebného výrobku s ukončenou životností.

Obal: Obal je určen k likvidaci vyřazených výrobků:

(a) dřevěné předměty (jednorázová paleta) odložte do kontejneru s tříděným odpadem. (b) plastové obaly odložte do kontejneru s tříděným odpadem.

plastové obaly odložit do kontejneru s tříděným odpadem. c) šrouby a úchyty odevzdat do recyklačního centra. d) sáček na odlučování vlhkosti (platí pro vývozní zásilky po moři) odložit do tříděného odpadu.

Vyřazený výrobek:

(a) rozeberte sklokeramiku a odložte ji do kontejneru s tříděným odpadem,

b) vnější obklady (kámen, sintr, izolační desky) odložit do kontejneru s komunálním/stavebním odpadem,

c) kovové části rámu spotřebiče, vnější panely odložit do sběrný kovů/recyklace.

BERGEN_BOX_PF

Skład zestawu - elementy zabudowy / Composition of the set - building elements

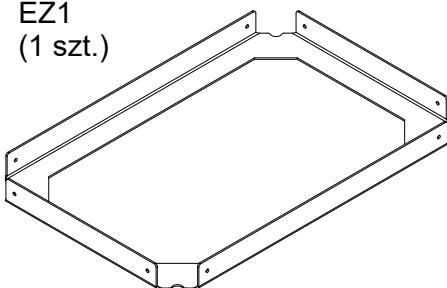
/ Set-Zusammensetzung - Bauelemente / Složení sady - stavební prvky / Zloženie

súpravy - stavebné prvky / Состав набора - строительные компоненты / Composizione

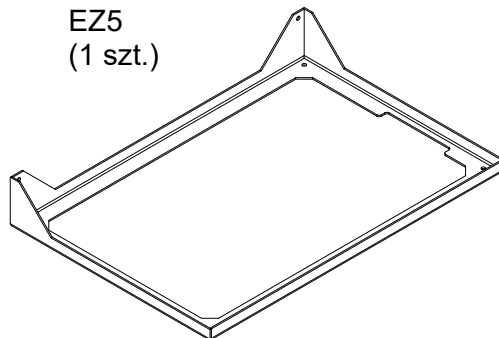
del set - elementi di costruzione / Setcompositie - bouwelementen / Setkomposition -

byggnadselement / Sastav kompleta - delovi nameštaja

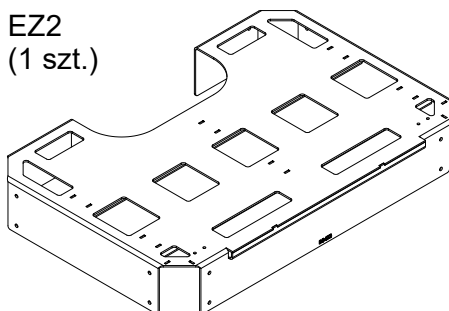
EZ1
(1 szt.)



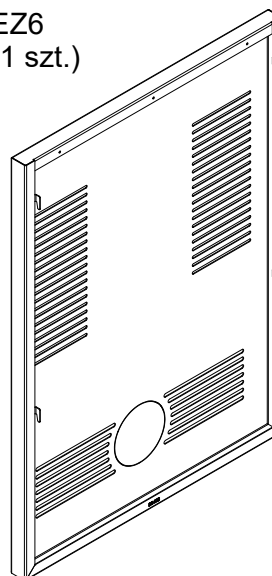
EZ5
(1 szt.)



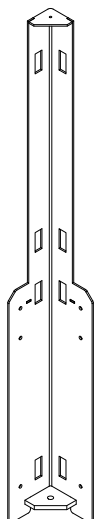
EZ2
(1 szt.)



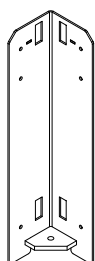
EZ6
(1 szt.)



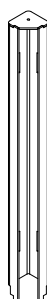
EZ3
(2 szt.)



EZ4
(2 szt.)



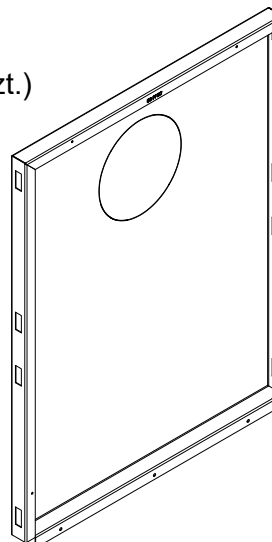
EZ26
(2 szt.)



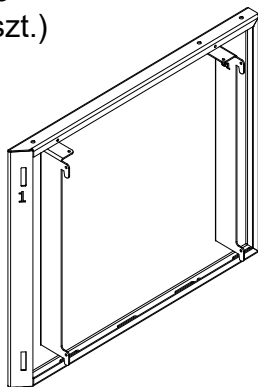
EZ27
(2 szt.)



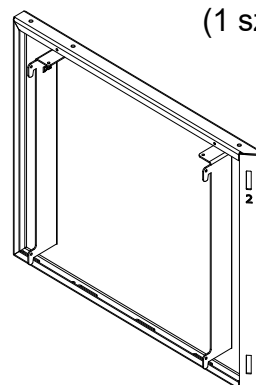
EZ7
(1 szt.)



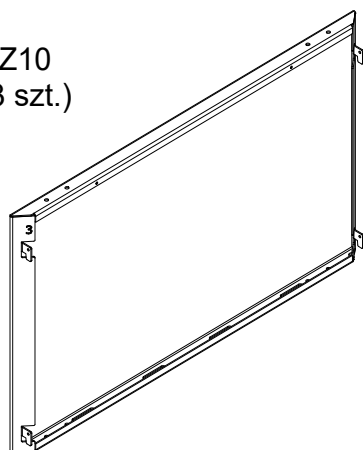
EZ8
(1 szt.)



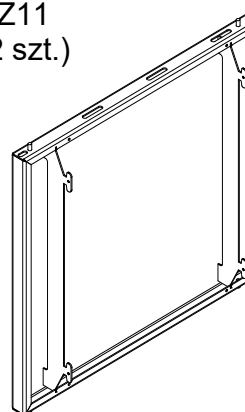
EZ9
(1 szt.)



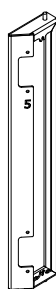
EZ10
(3 szt.)



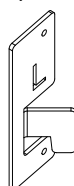
EZ11
(2 szt.)



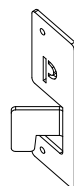
EZ12
(2 szt.)



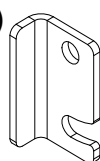
EZ13
(2 szt.)



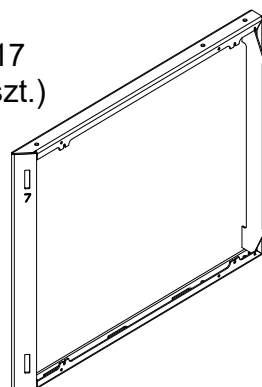
EZ14
(2 szt.)



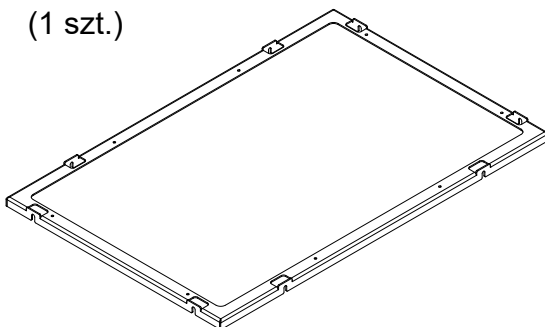
EZ16
(12 szt.)



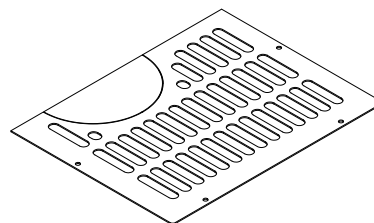
EZ17
(4 szt.)



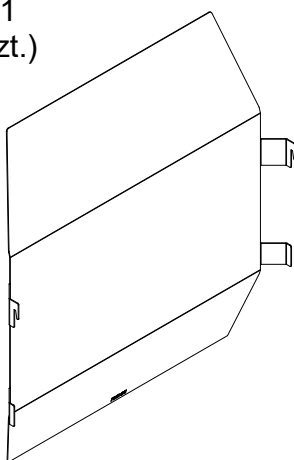
EZ18
(1 szt.)



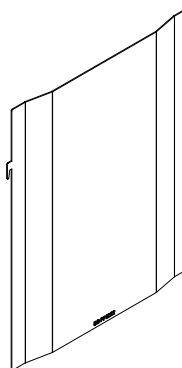
EZ19
(2 szt.)



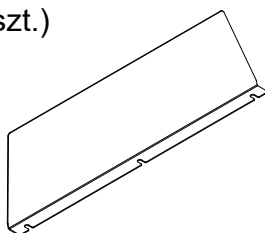
EZ21
(1 szt.)



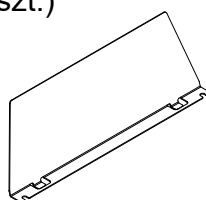
EZ22
(2 szt.)



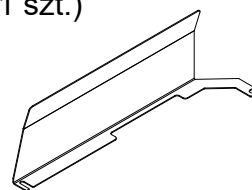
EZ23
(1 szt.)



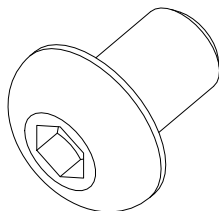
EZ24
(1 szt.)



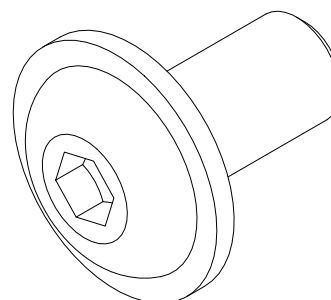
EZ25
(1 szt.)



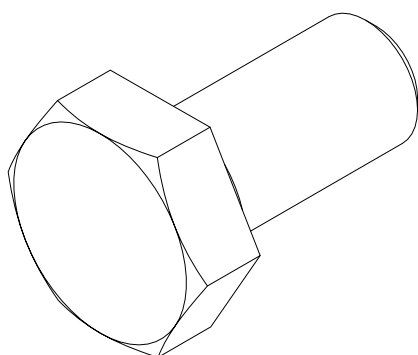
A - SRUBA/M4x6/ISO7380-1/10.9/CZERNIONA
(8szt.)



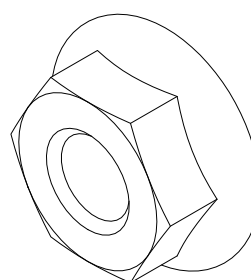
B - SRUBA/M5x10/ISO7380-2/10.9/CZERNIONA
(53szt.)



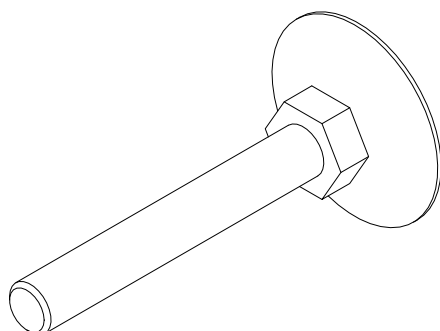
C - SRUBA/M6x12/DIN933/8.8/OCYNK
(33szt.)



D - NAKRETKA/M6/DIN6923/KL8/OCYNK
(29szt.)



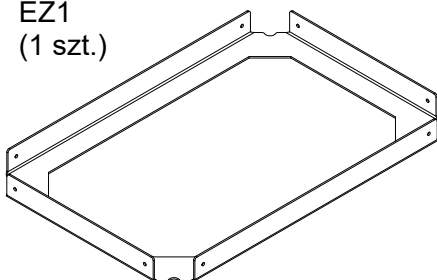
E - STOPKA/METALOWA/M12X80
(4szt.)



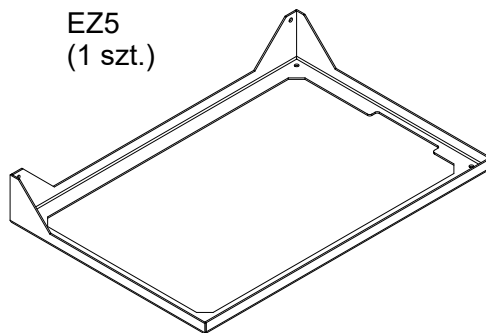
BERGEN_BOX_L / BERGEN_BOX_P

Skład zestawu - elementy zabudowy / Composition of the set - building elements / Set-Zusammensetzung - Bauelemente / Složení sady - stavební prvky / Zloženie súpravy - stavebné prvky / Состав набора - строительные компоненты / Composizione del set - elementi di costruzione / Setcompositie - bouwelementen / Setkomposition - byggnadselement / Sastav kompleta - delovi nameštaja

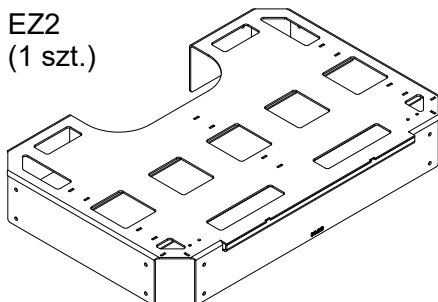
EZ1
(1 szt.)



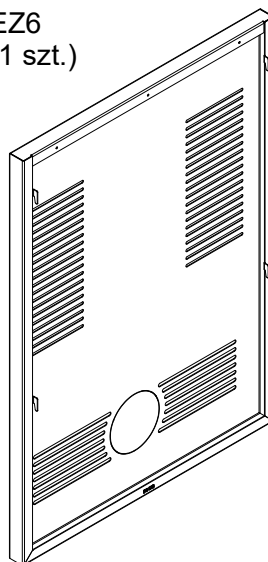
EZ5
(1 szt.)



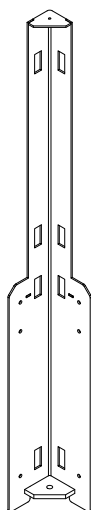
EZ2
(1 szt.)



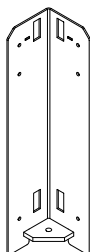
EZ6
(1 szt.)



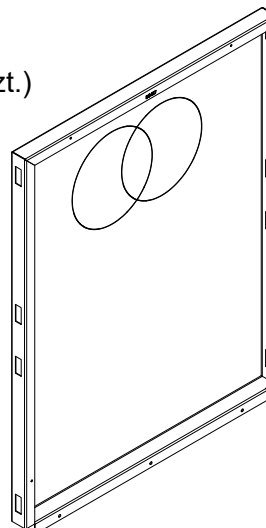
EZ3
(3 szt.)



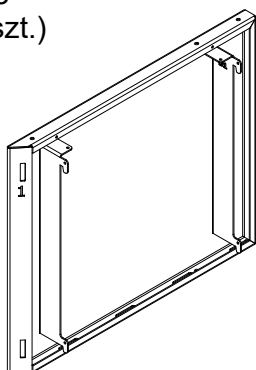
EZ4
(1 szt.)



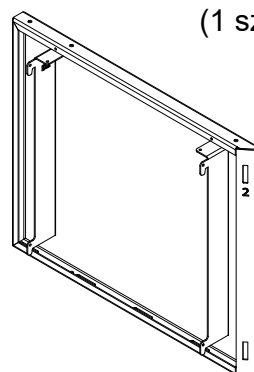
EZ7
(1 szt.)



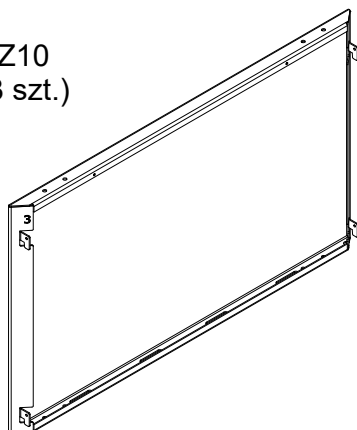
EZ8
(1 szt.)



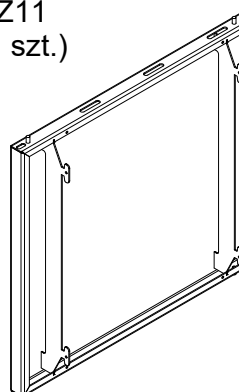
EZ9
(1 szt.)



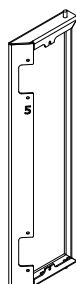
EZ10
(3 szt.)



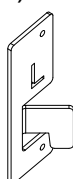
EZ11
(1 szt.)



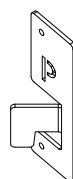
EZ12
(1 szt.)



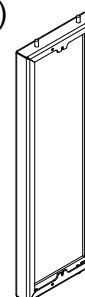
EZ13
(2 szt.)



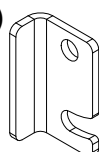
EZ14
(2 szt.)



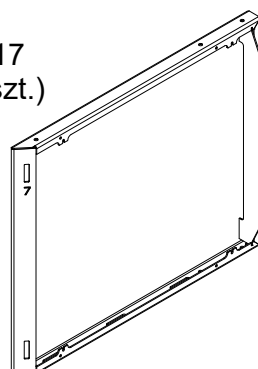
EZ15
(1 szt.)



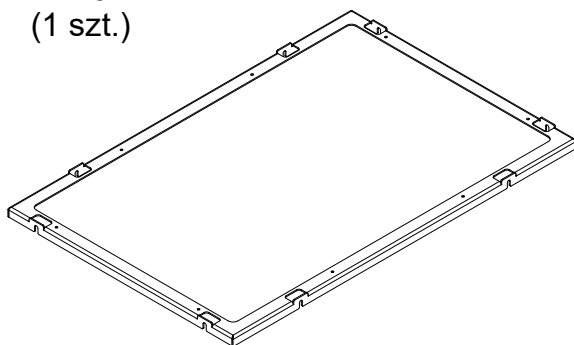
EZ16
(10 szt.)



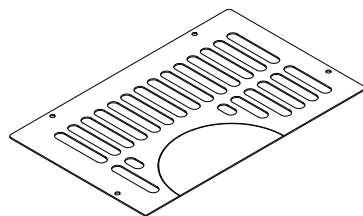
EZ17
(4 szt.)



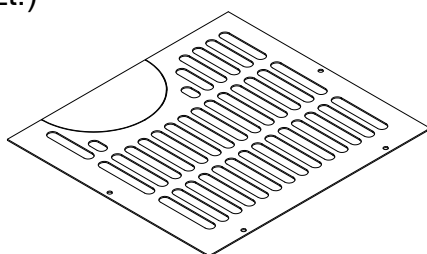
EZ18
(1 szt.)



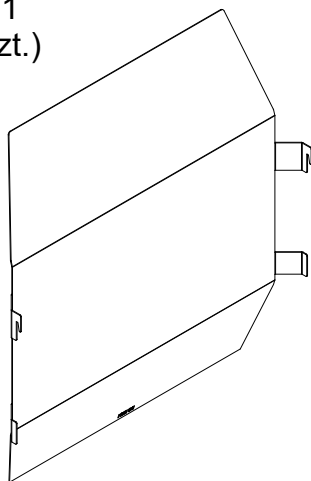
EZ19
(1 szt.)



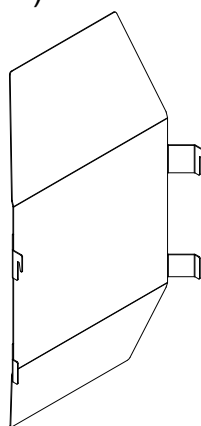
EZ20
(1 szt.)



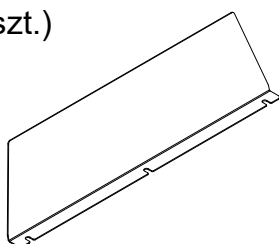
EZ21
(1 szt.)



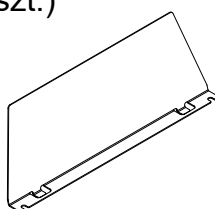
EZ22
(1 szt.)



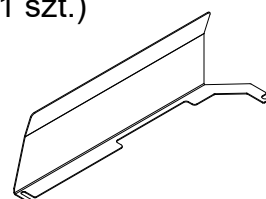
EZ23
(1 szt.)



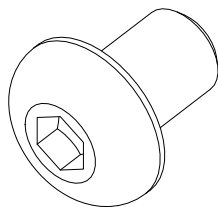
EZ24
(1 szt.)



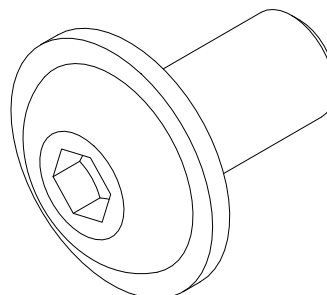
EZ25
(1 szt.)



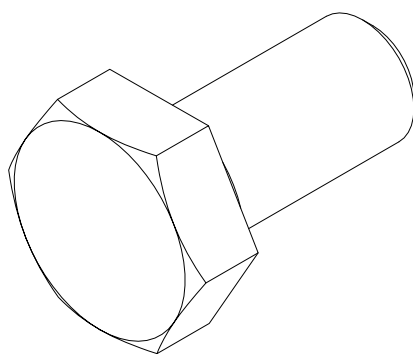
A - SRUBA/M4x6/ISO7380-1/10.9/CZERNIONA
(4szt.)



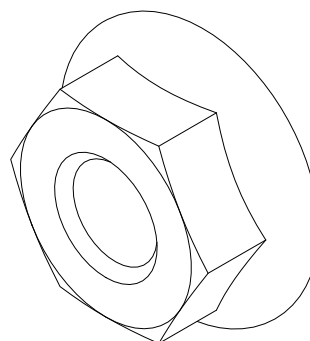
B - SRUBA/M5x10/ISO7380-2/10.9/CZERNIONA
(51szt.)



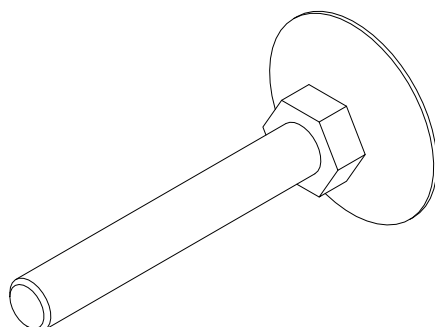
C - SRUBA/M6x12/DIN933/8.8/OCYNK
(26szt.)



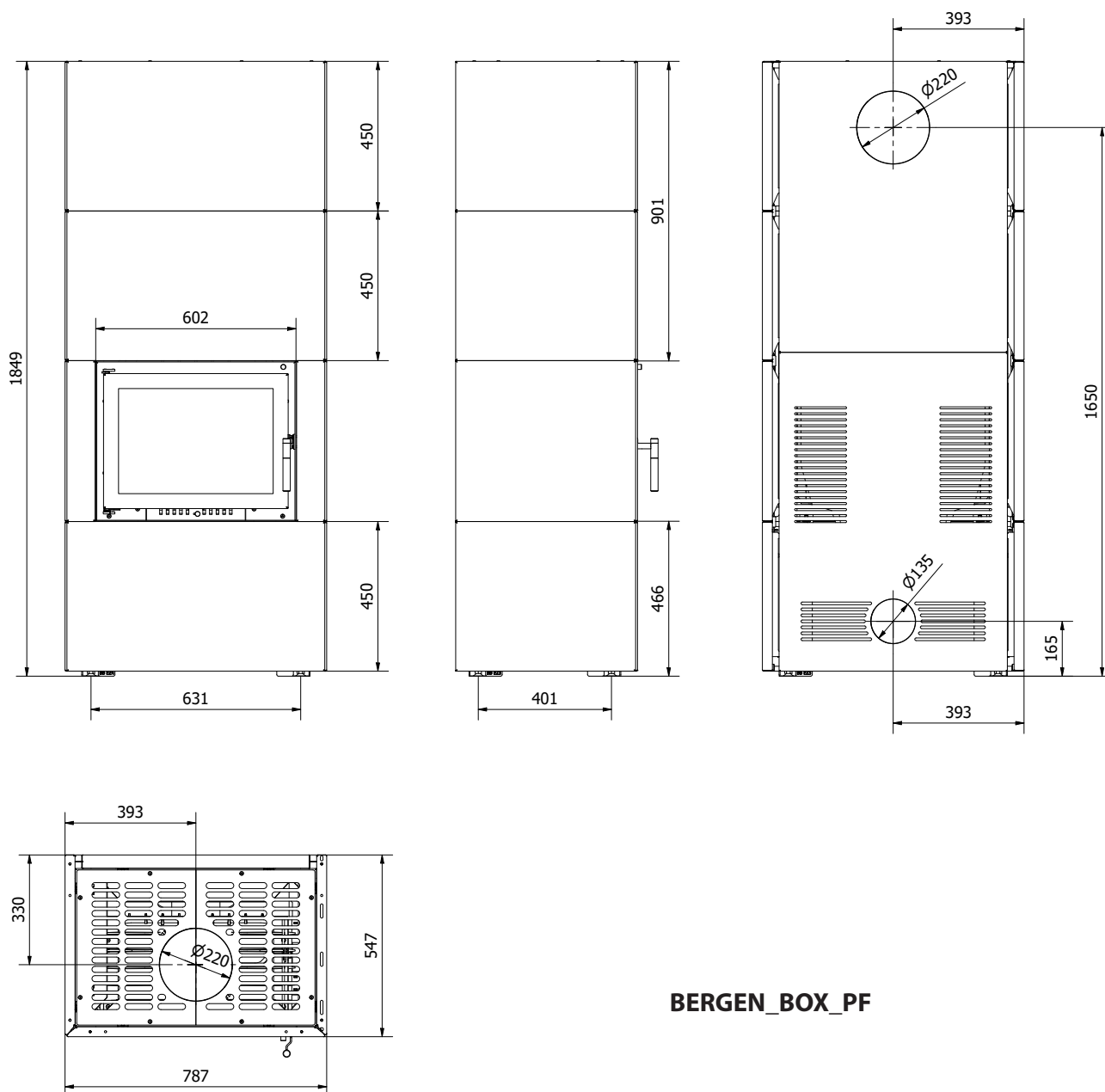
D - NAKRETKA/M6/DIN6923/KL8/OCYNK
(26szt.)

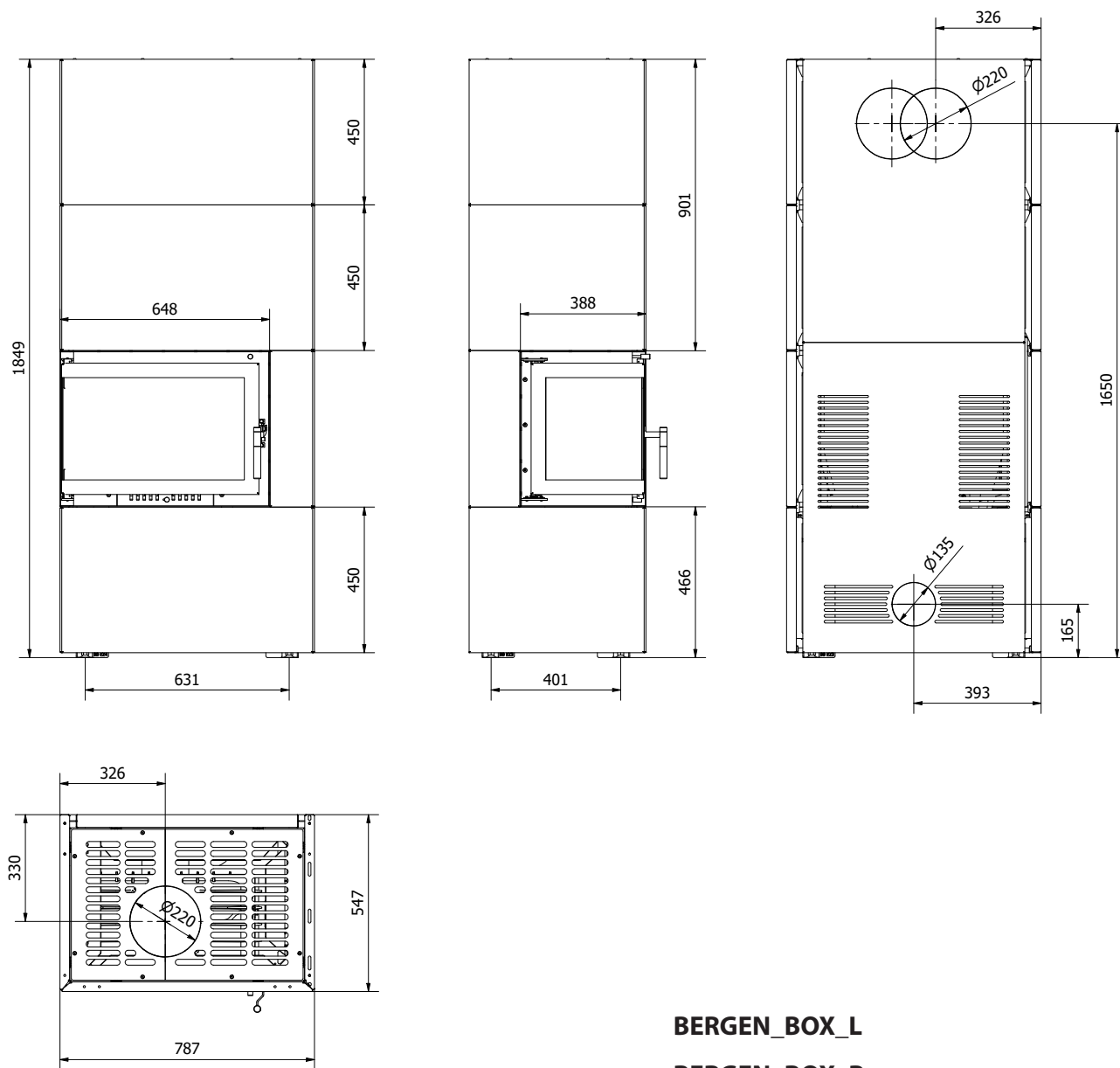


E - STOPKA/METALOWA/M12X80
(4szt.)



WYMIARY ZABUDOWY / DEVELOPMENT DIMENSIONS / EINBAUMASSE / INSTALAČNÍ ROZMĚRY /
INŠTALAČNÉ ROZMERY / УСТАНОВОЧНЫЕ РАЗМЕРЫ / DIMENSIONI DELL'EDIFICIO / GEBO-
UWAFMETINGEN / BYGGNINGSDIMENSIONER / DIMENZIJE ZGRADNJE



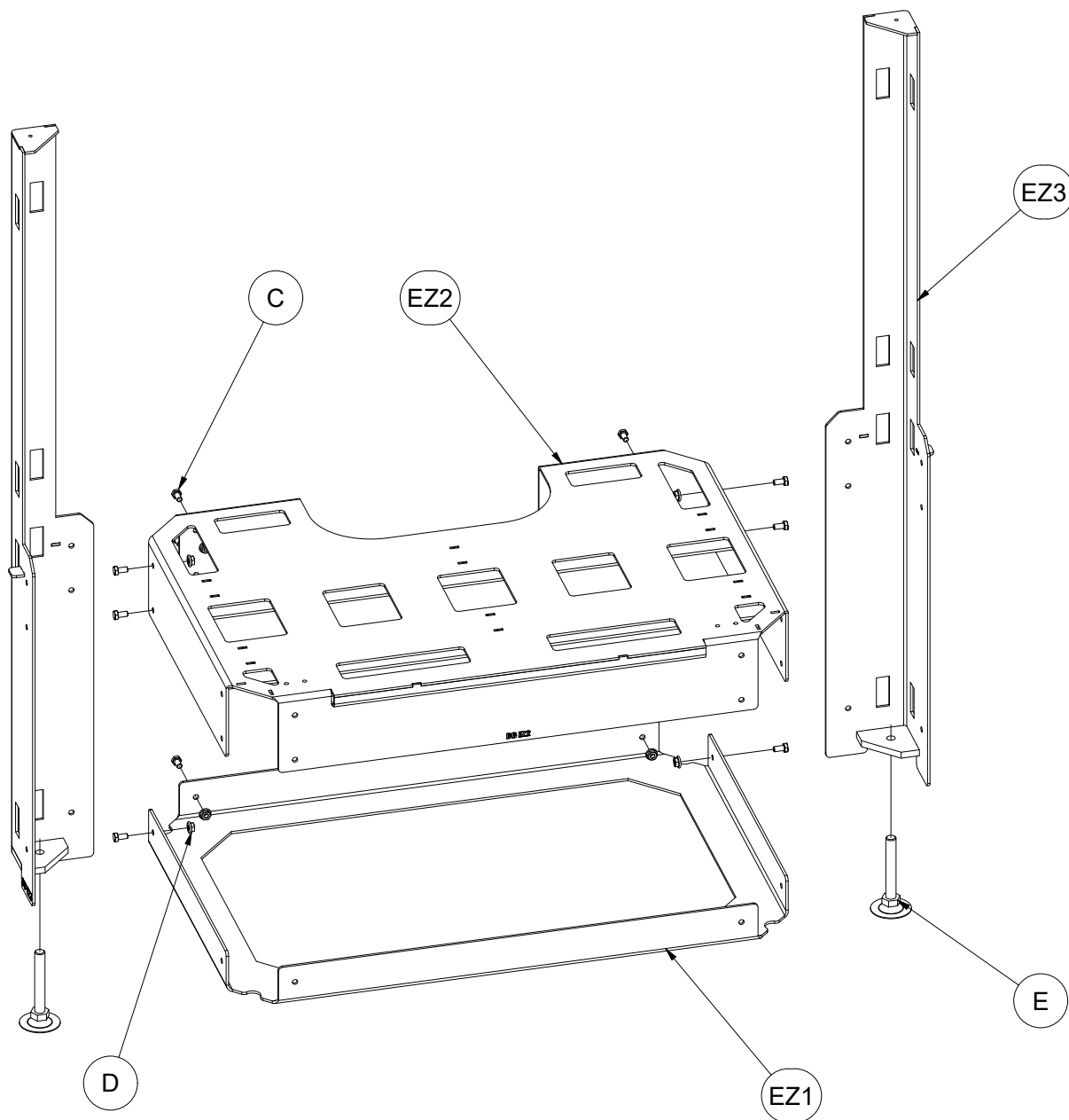


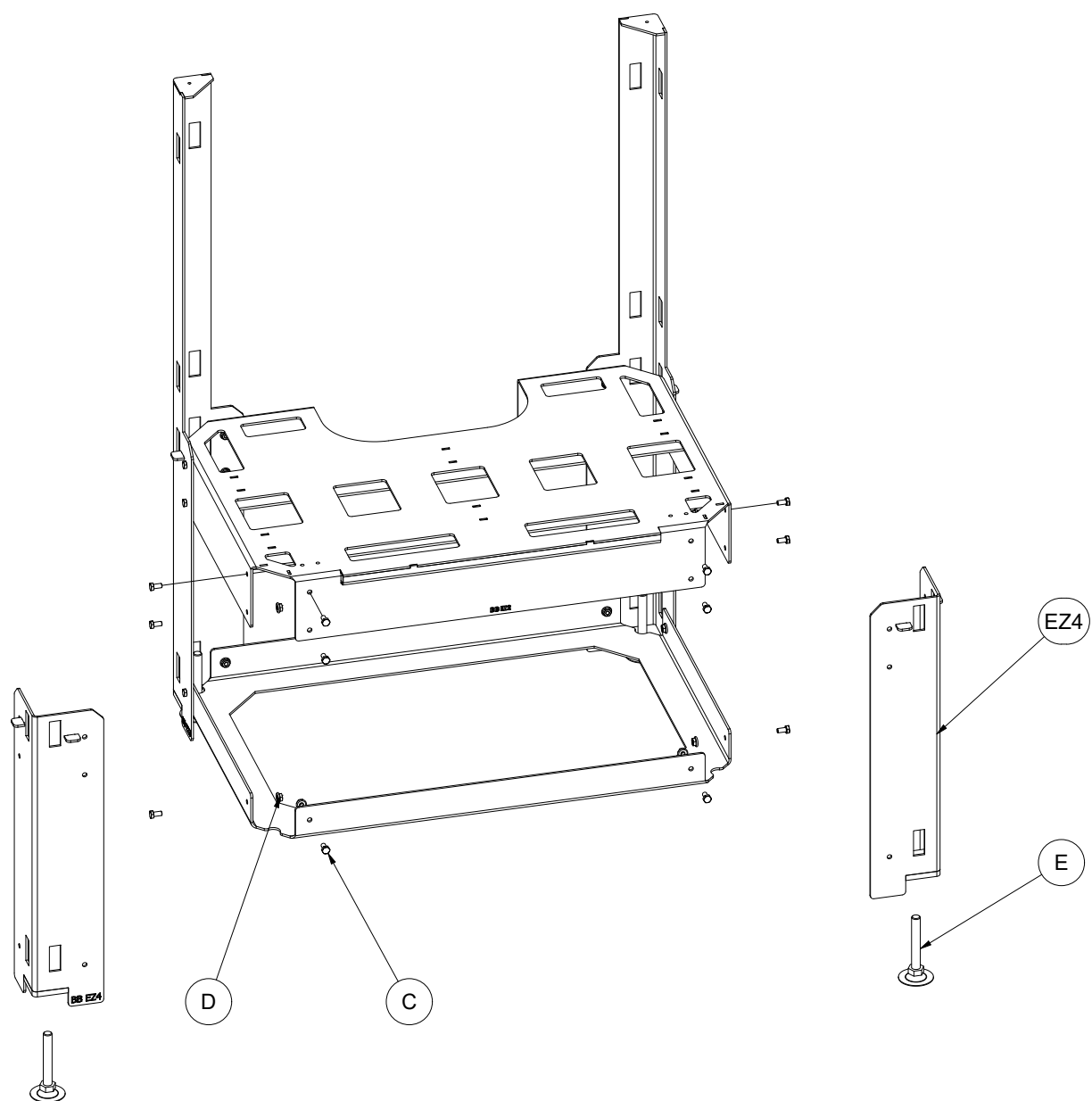
BERGEN_BOX_L

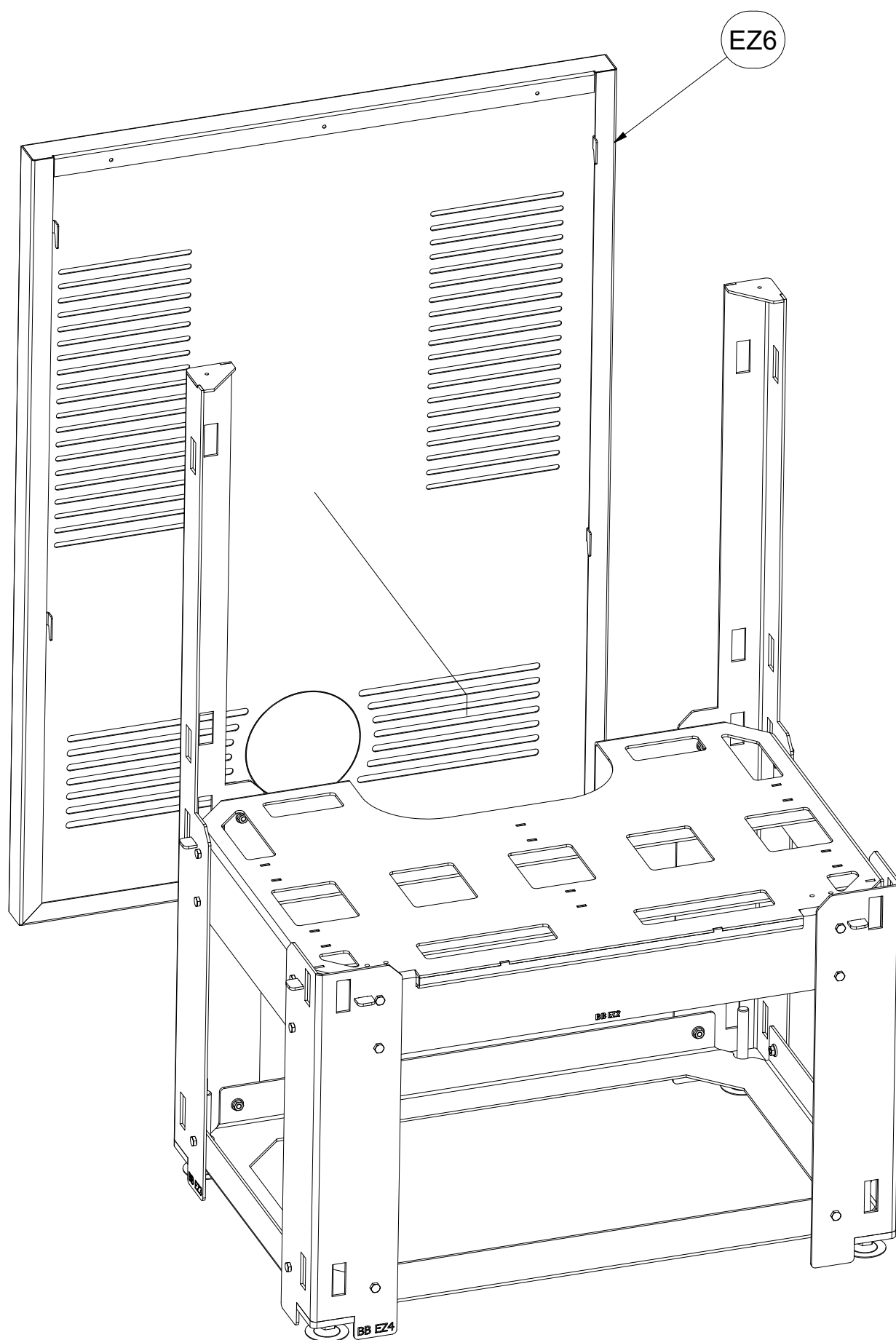
BERGEN_BOX_P

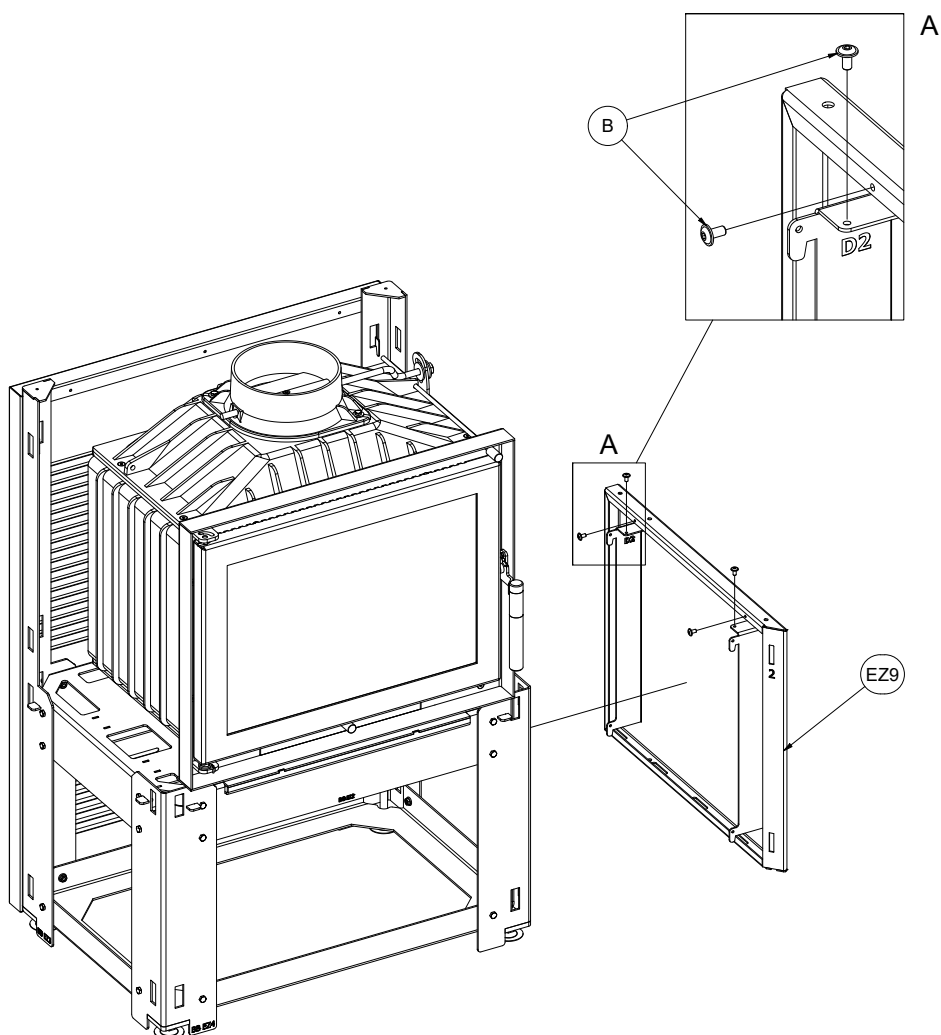
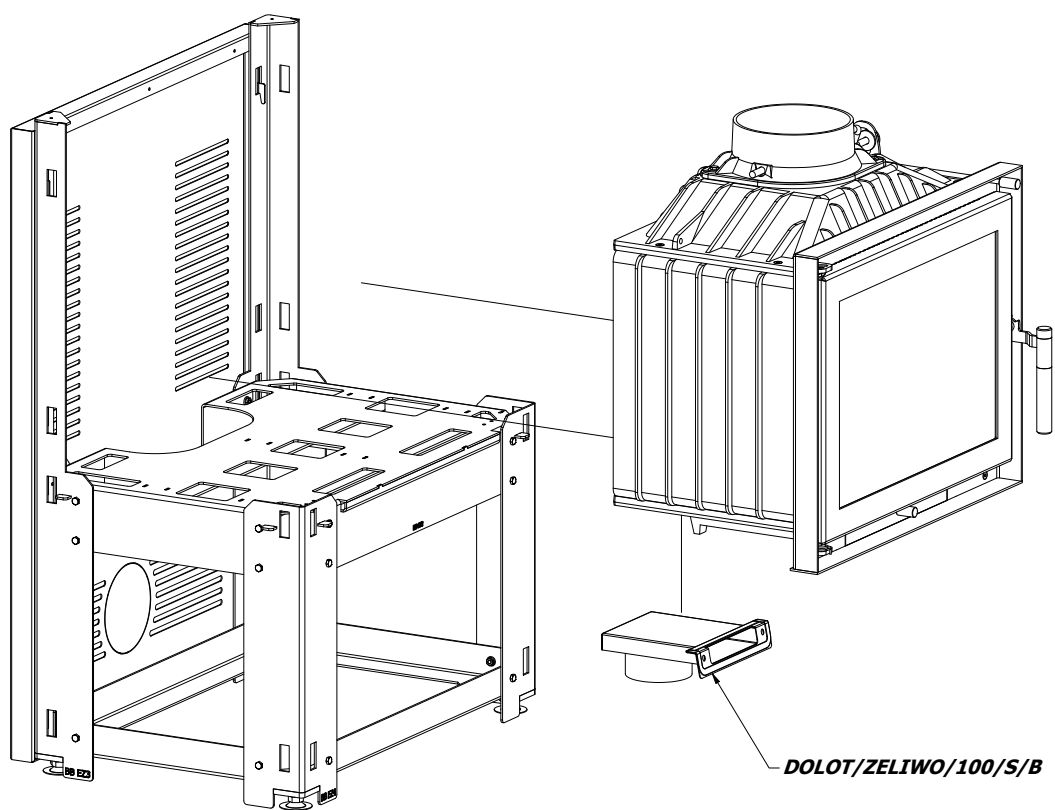
BERGEN_BOX_PF

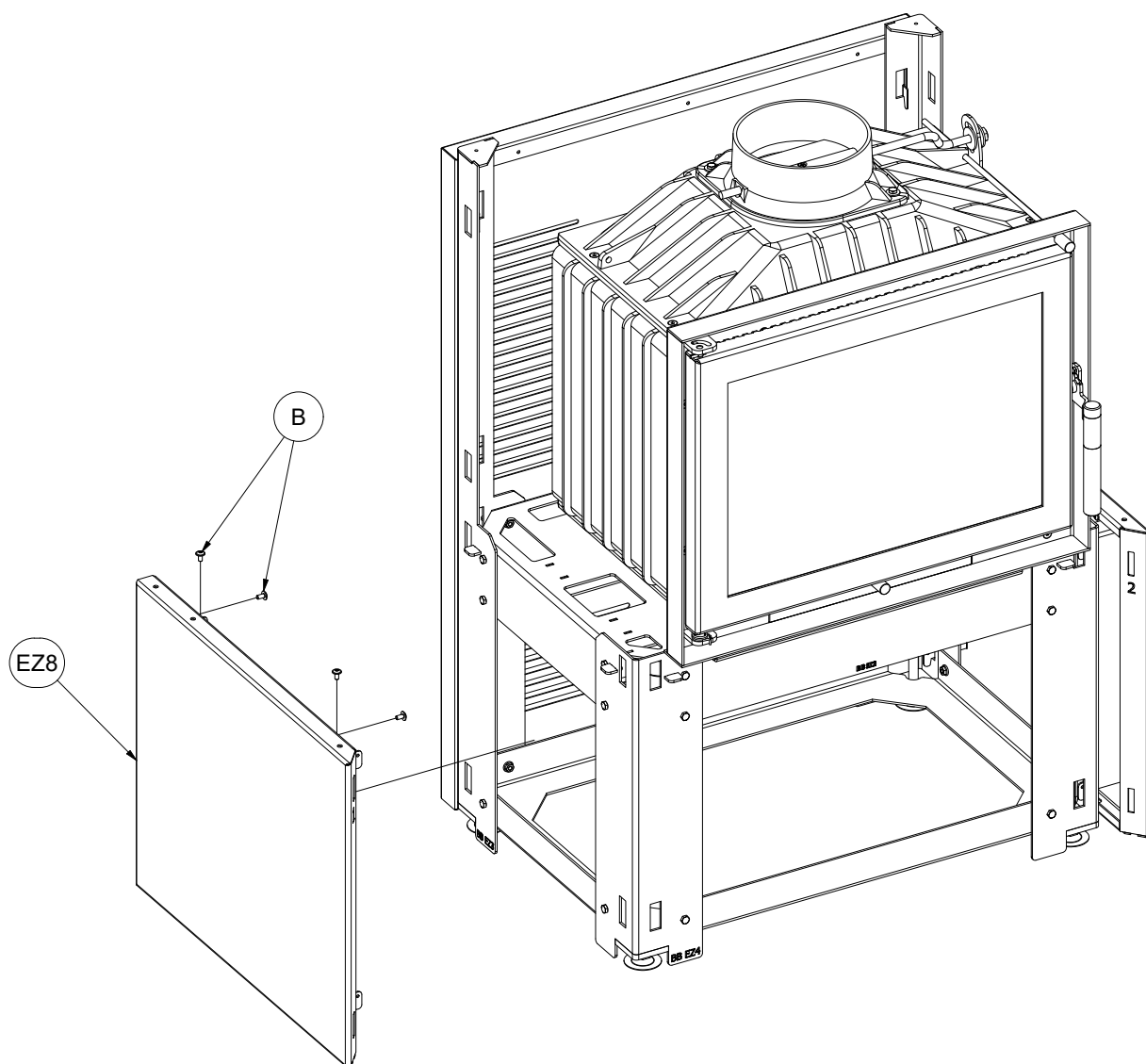
**MONTAŻ URZĄDZENIA / INSTALLATION OF THE DEVICE / INSTALLATION DES GERÄTS /
INSTALACE ZAŘÍZENÍ / INŠTALÁCIA ZARIADENIA / УСТАНОВКА УСТРОЙСТВА / INSTALLAZIONE
DEL DISPOSITIVO / INSTALLATIE VAN HET APPARAAT / INSTALLATION AV ENHETEN / MONTAŽA
UREĐAJA**

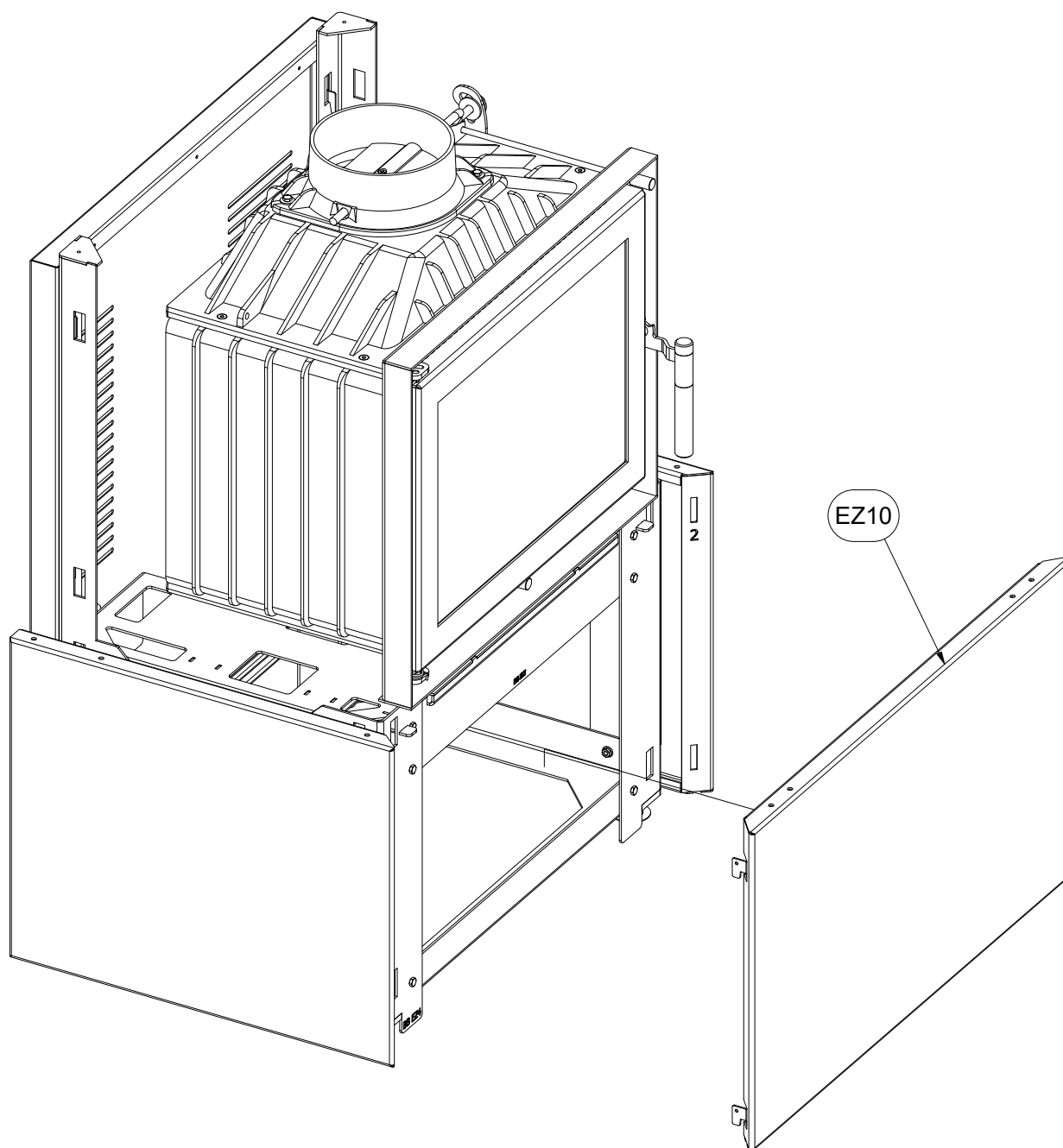


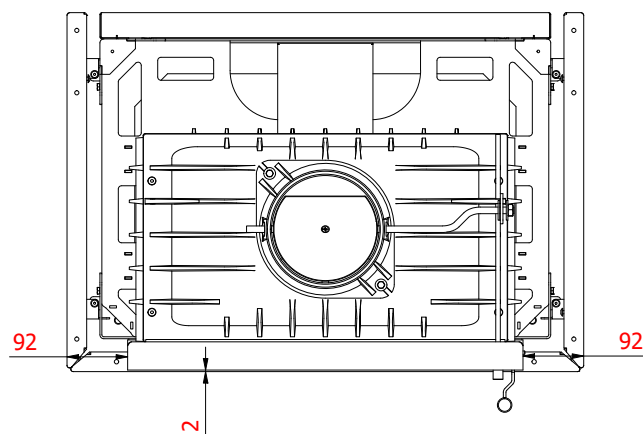
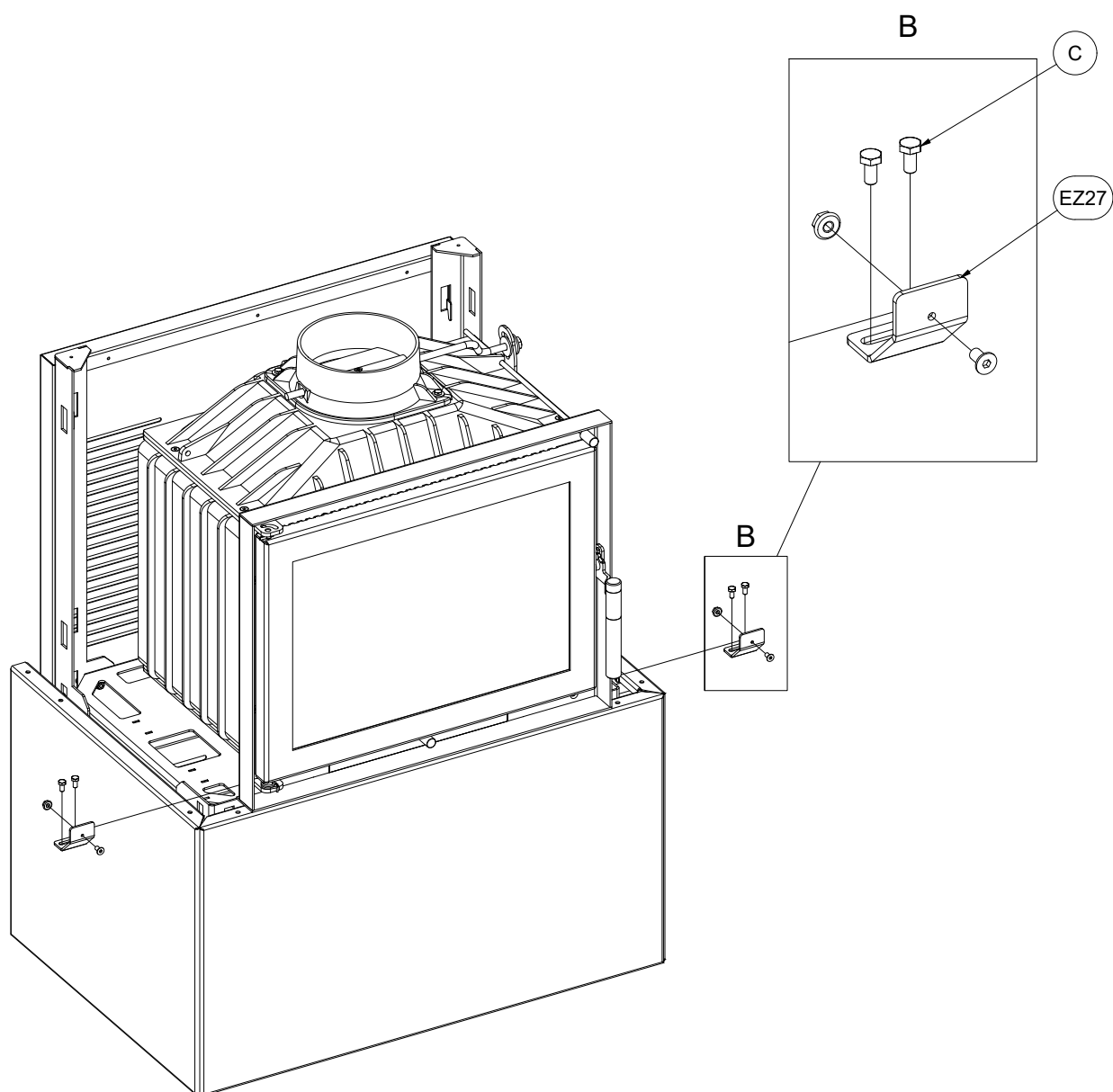


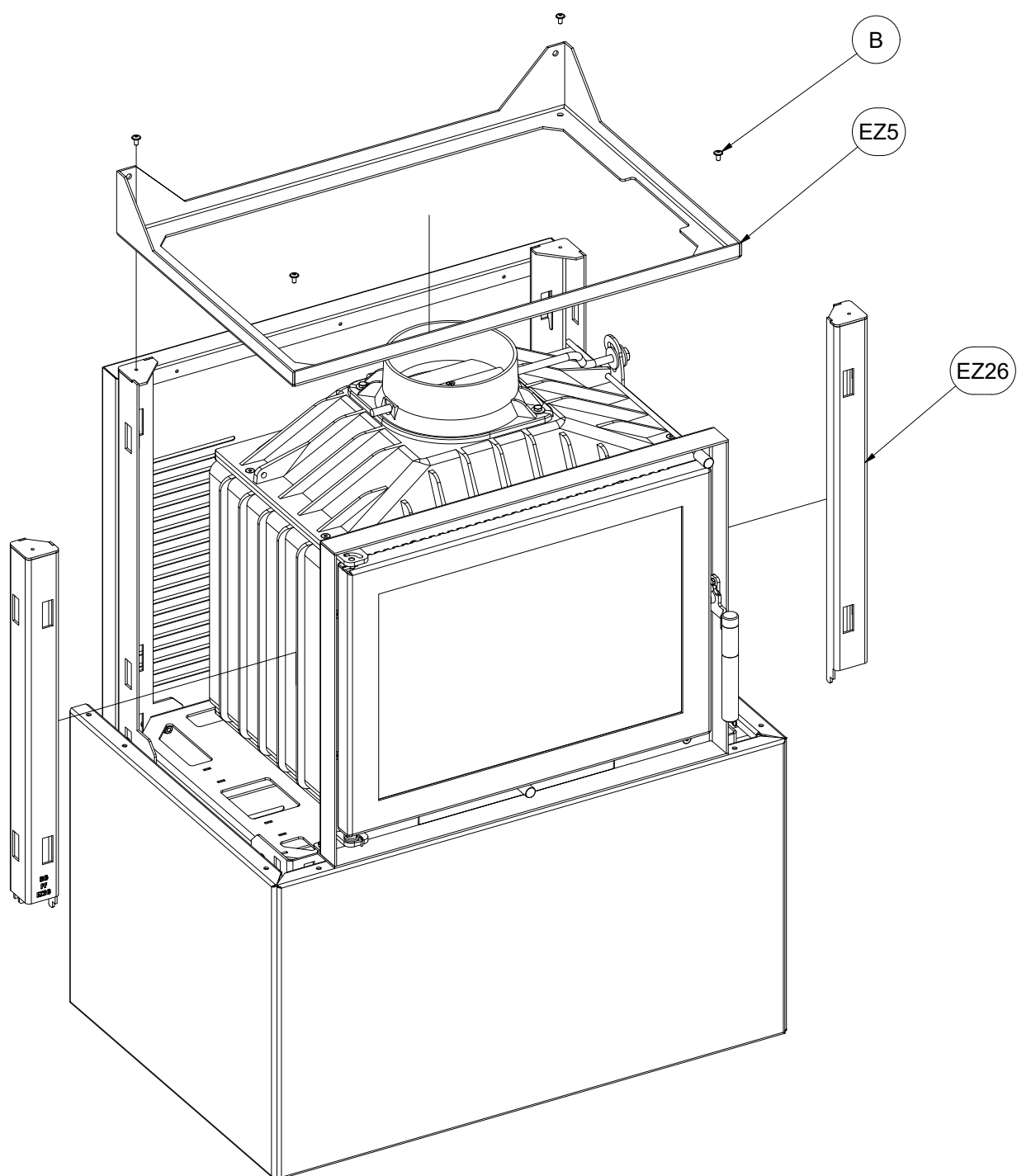


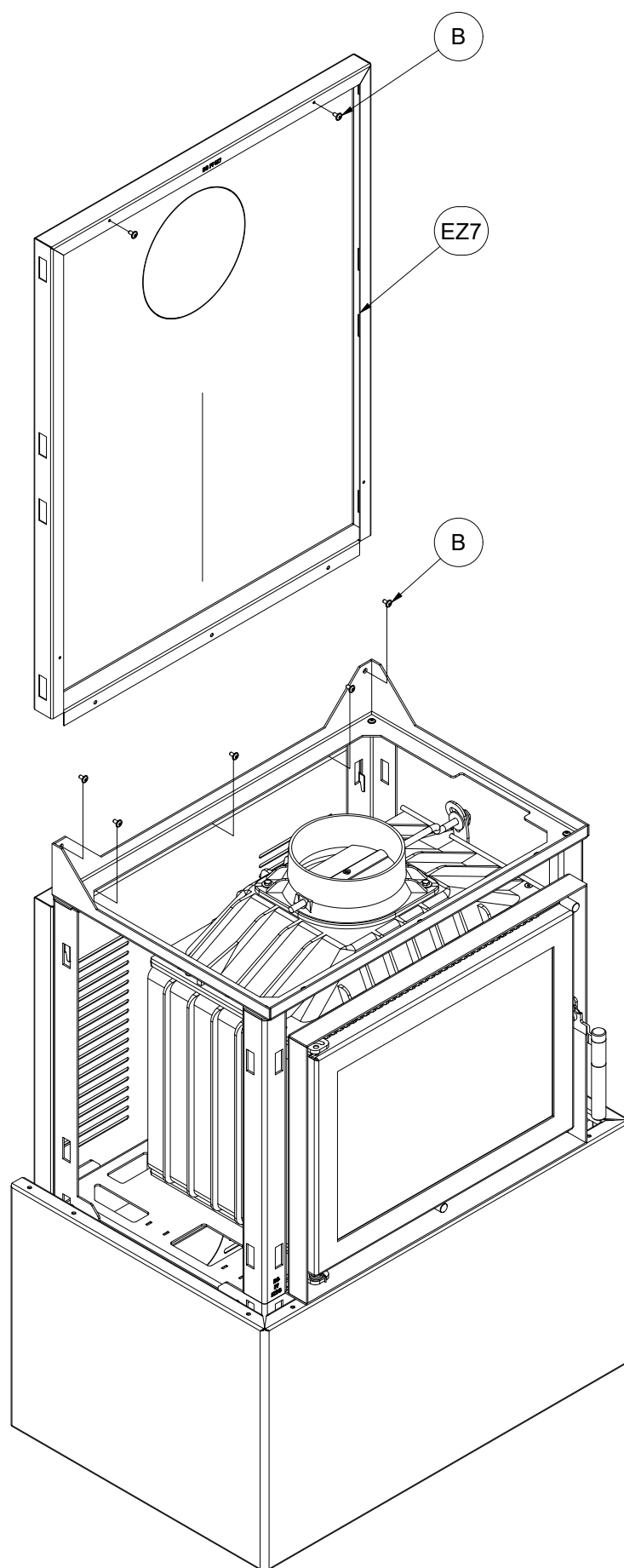


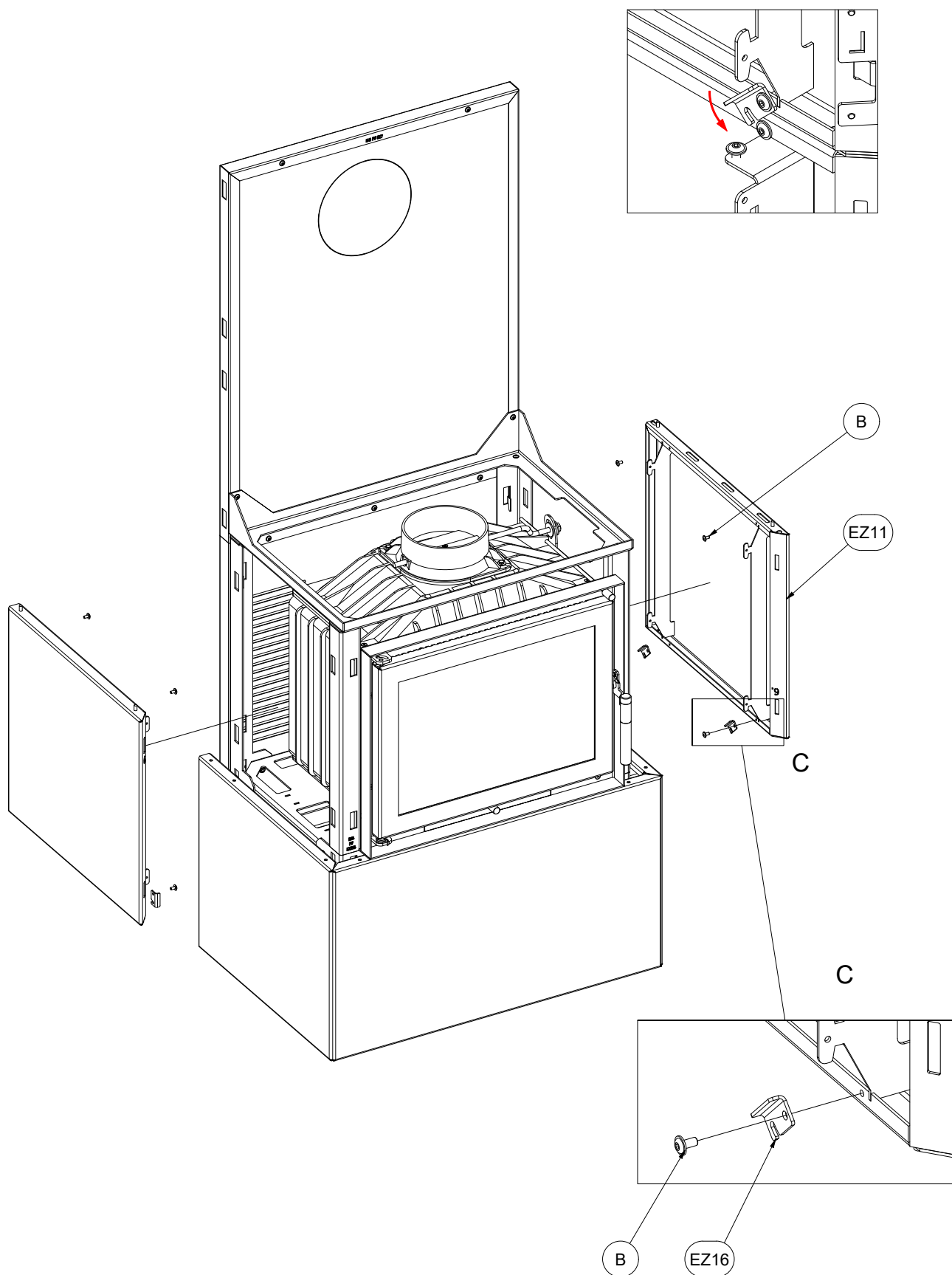


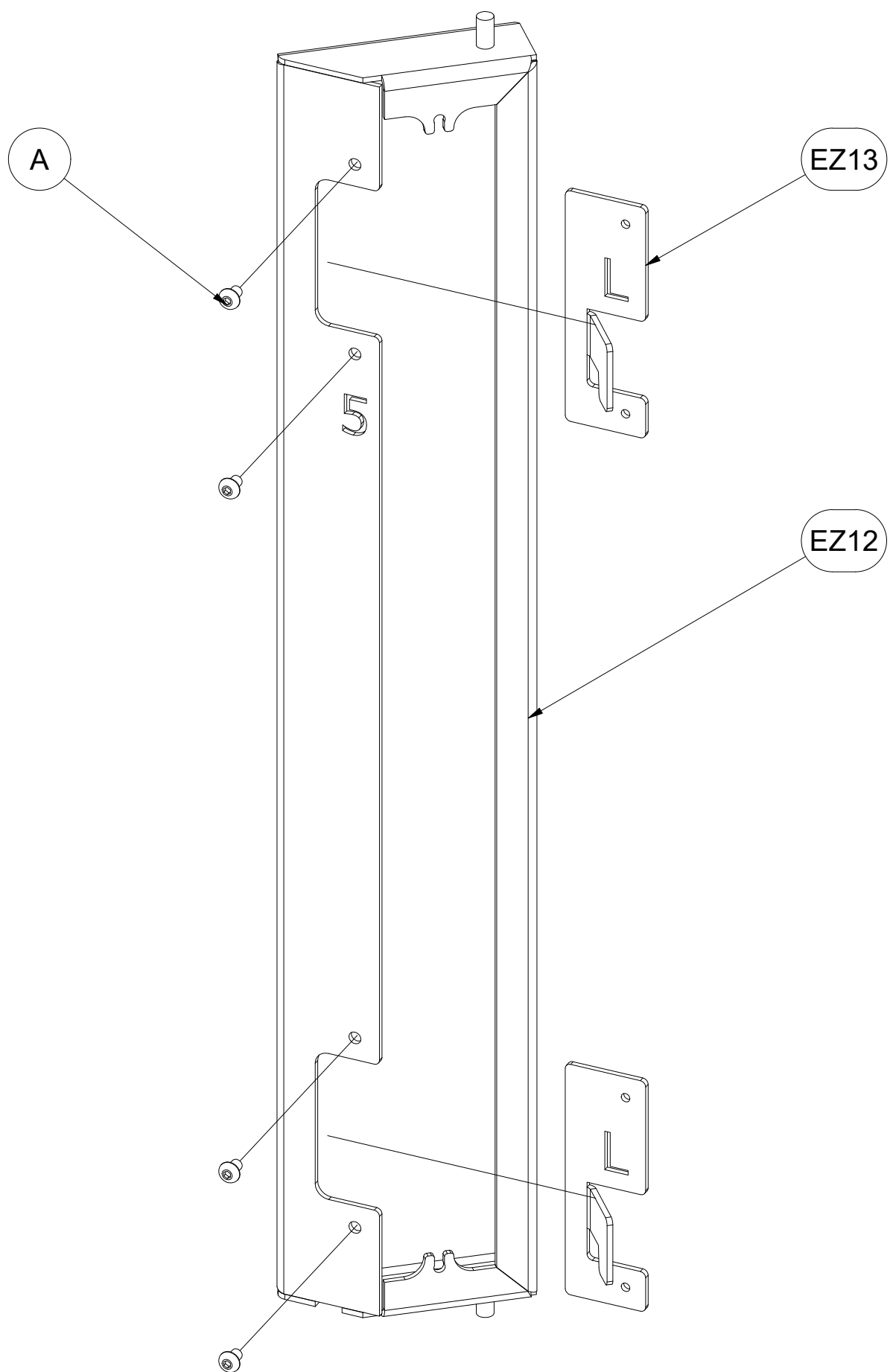


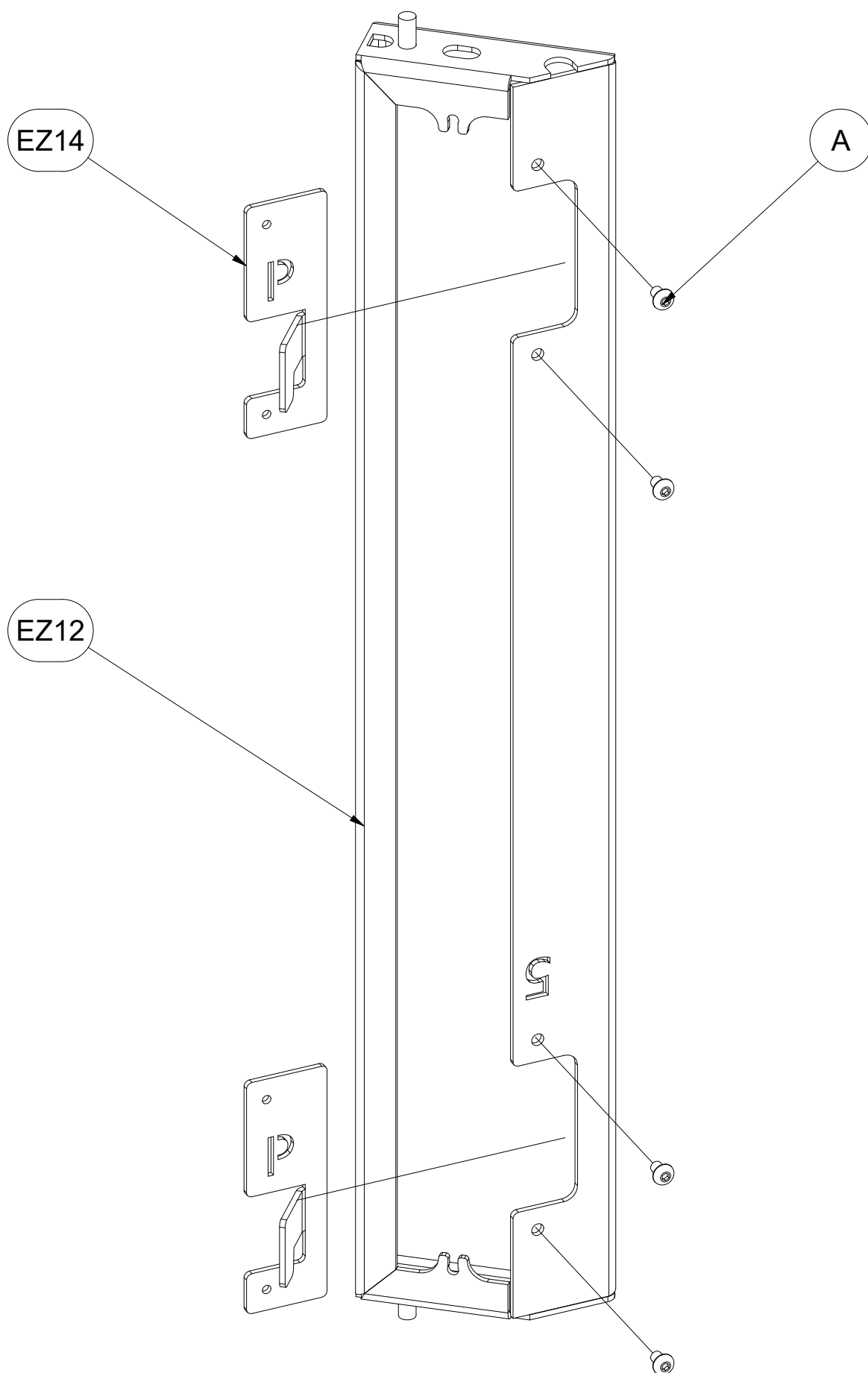


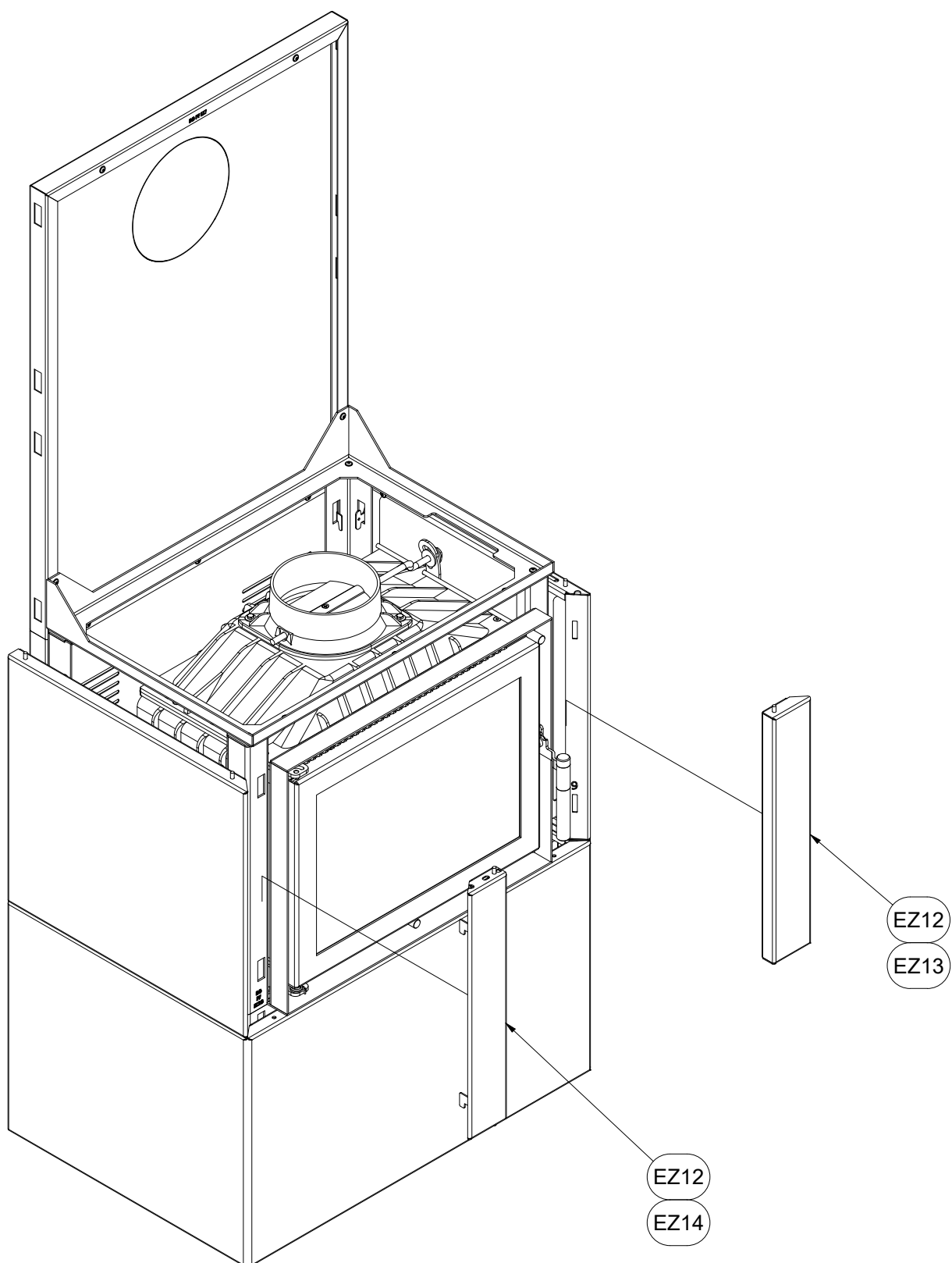


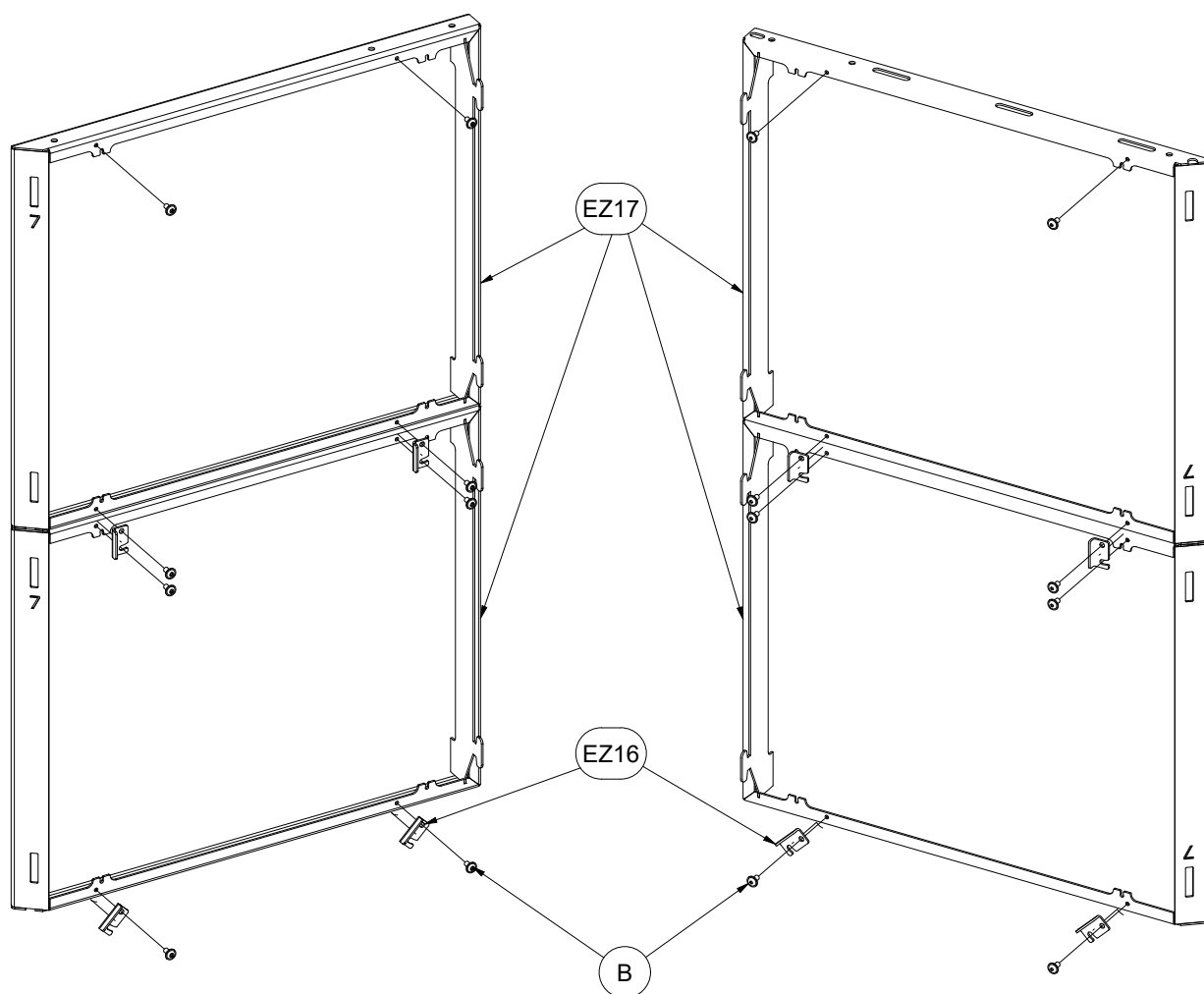


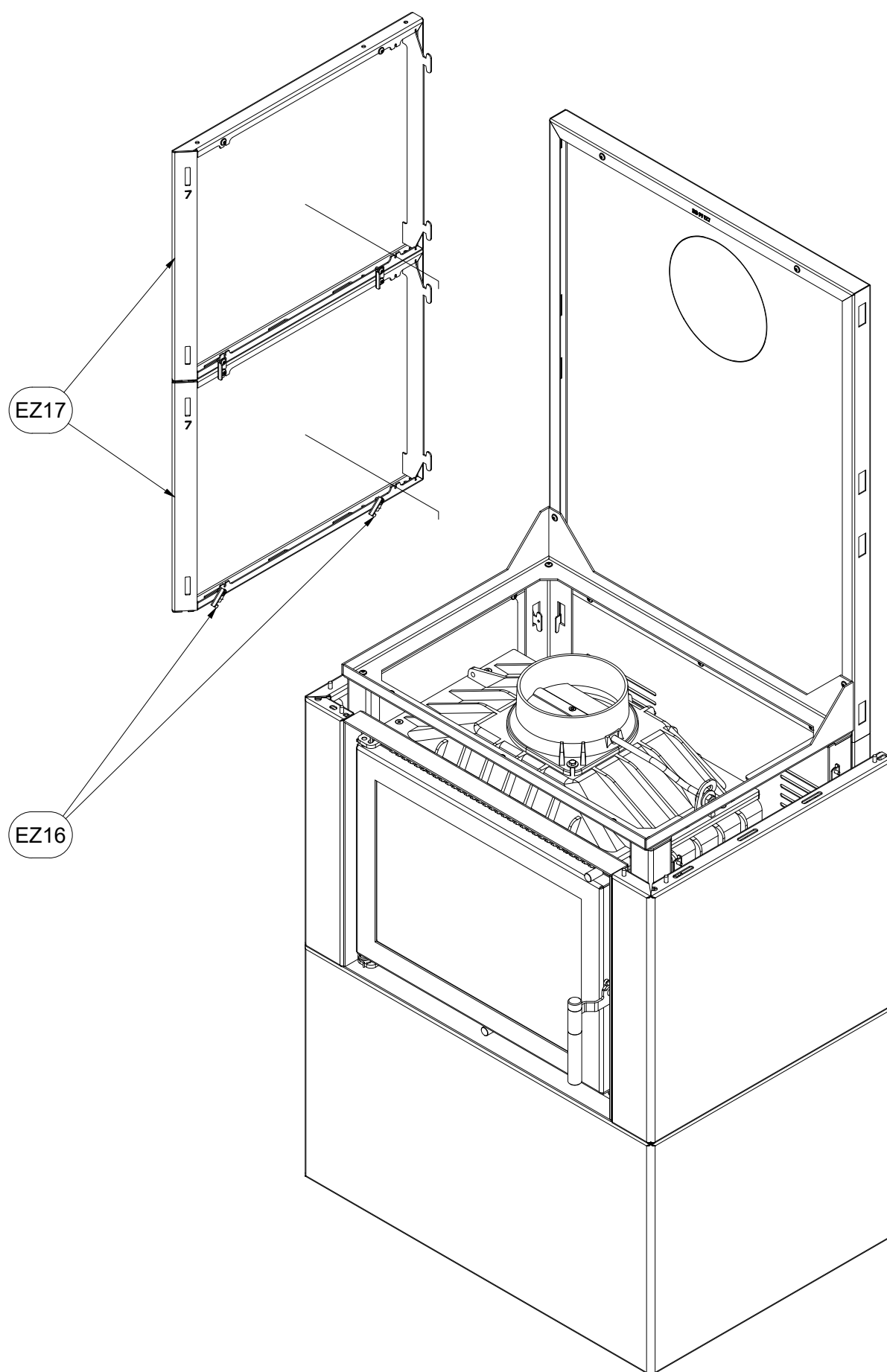


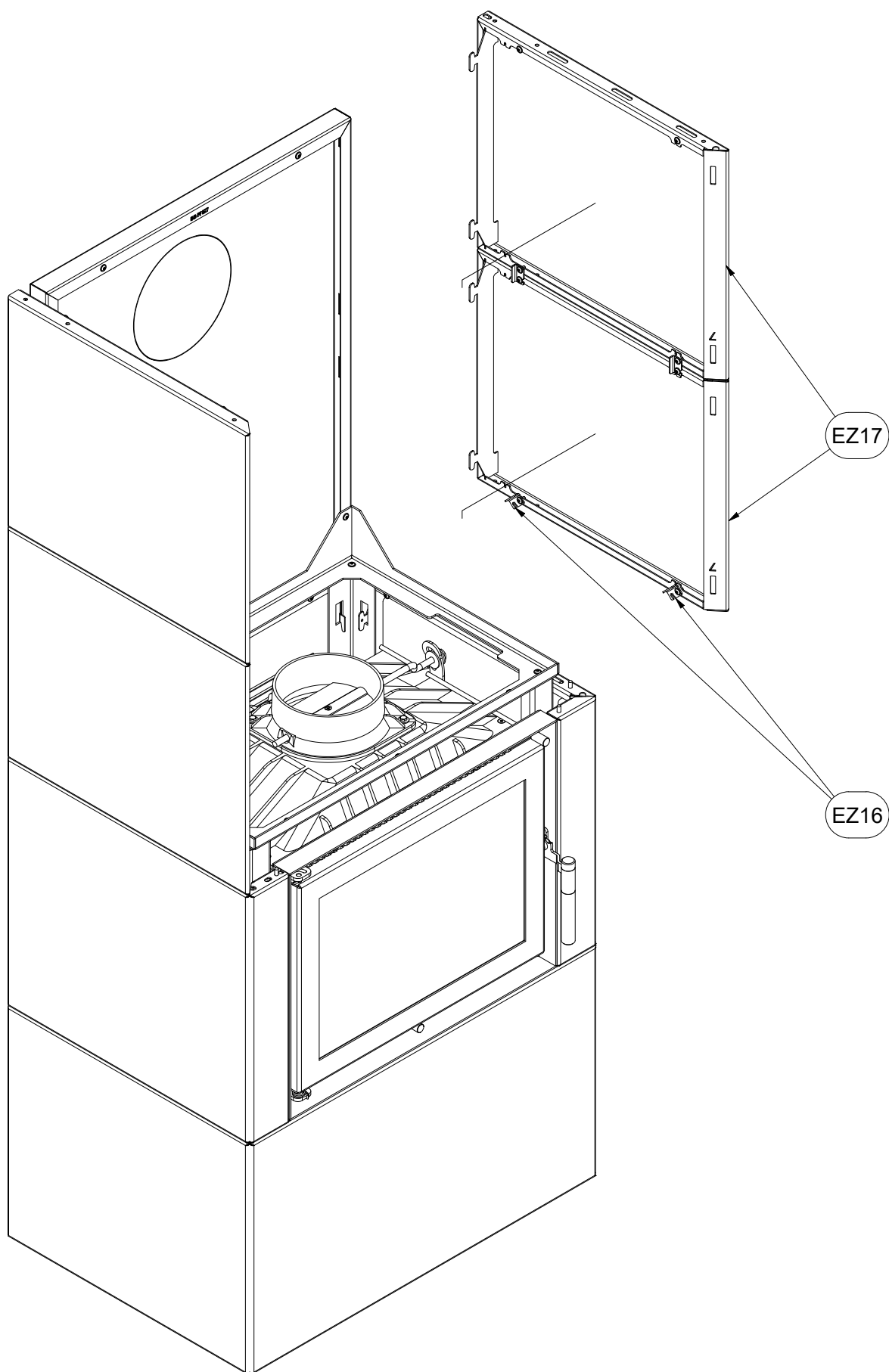


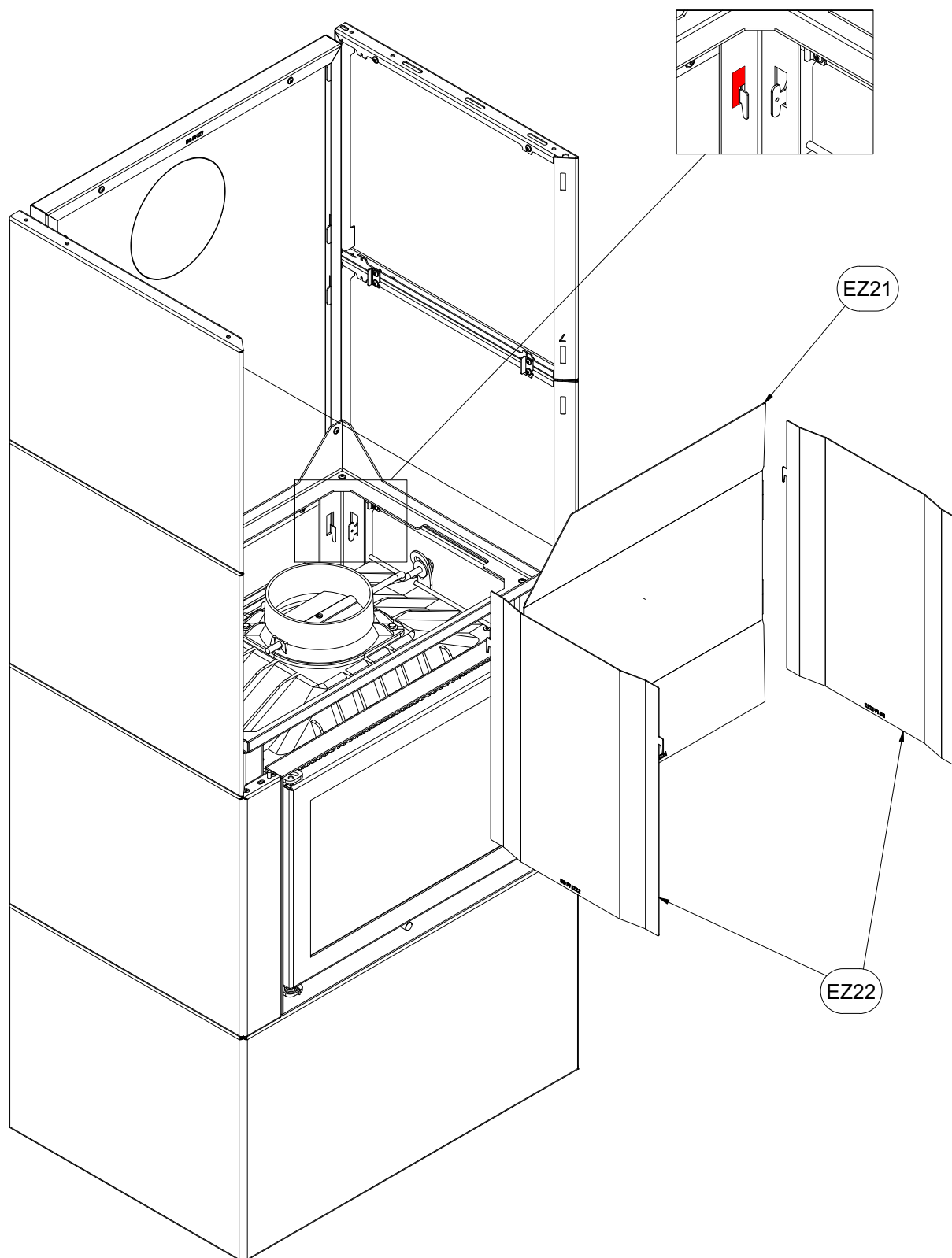


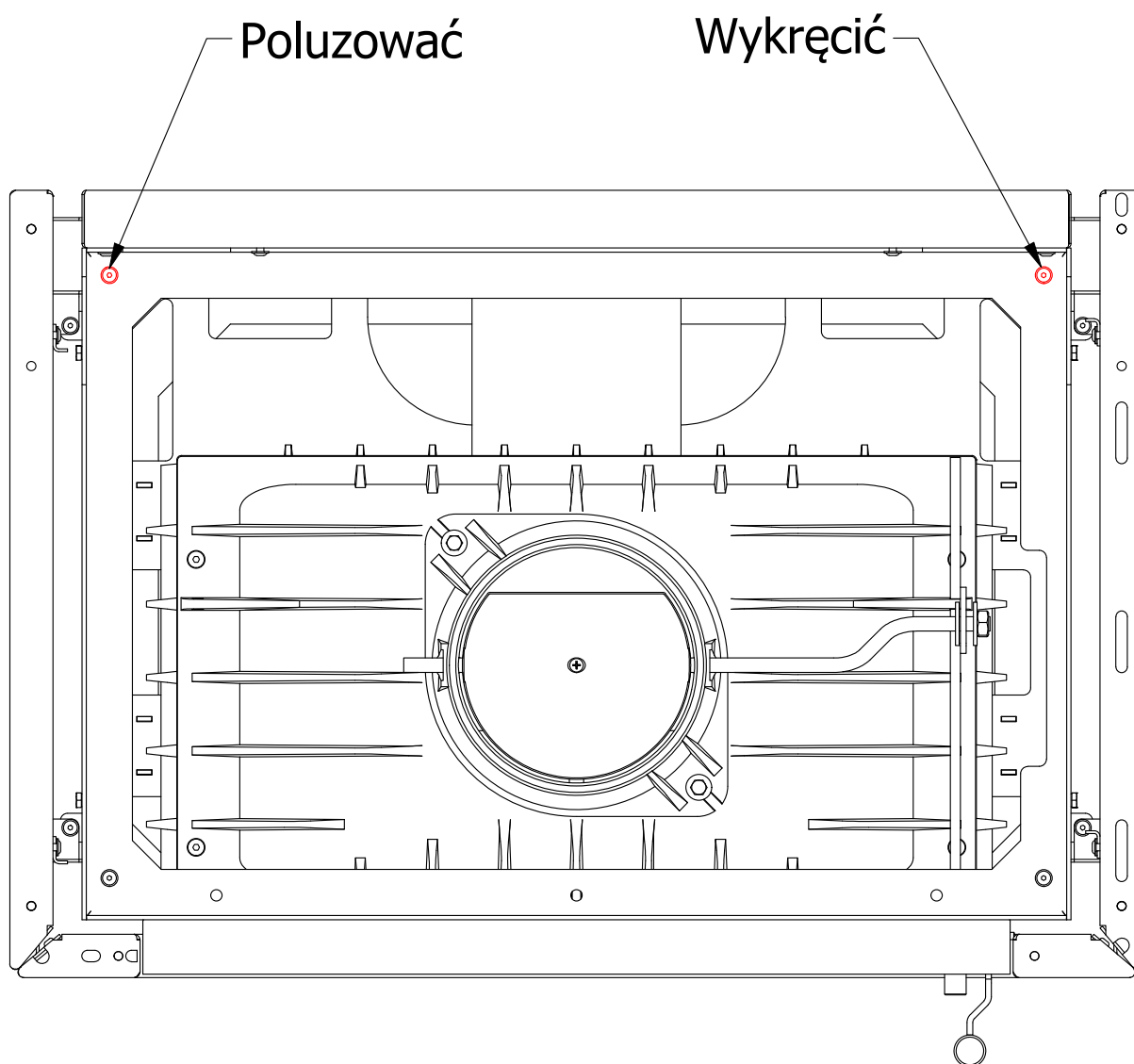


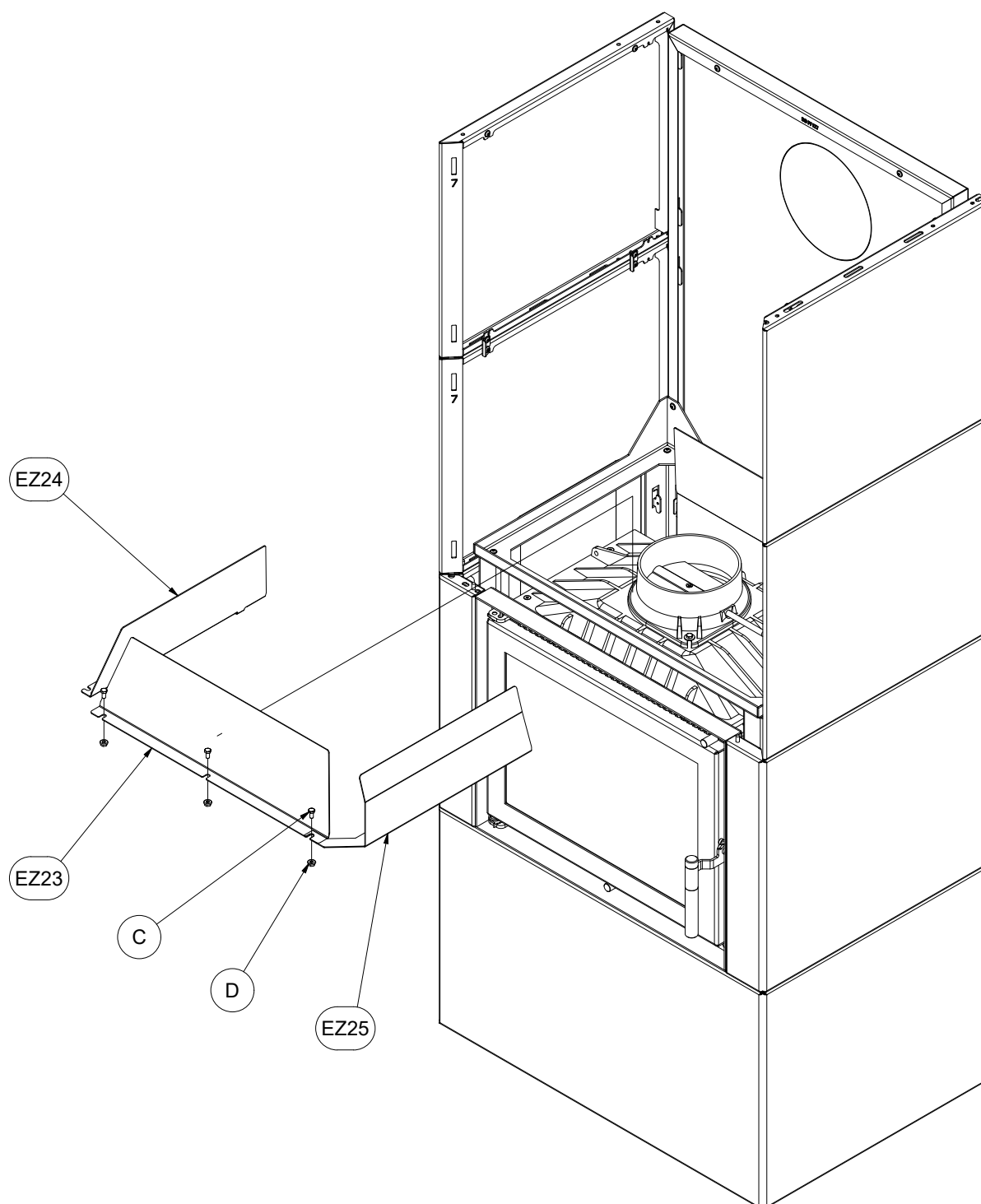


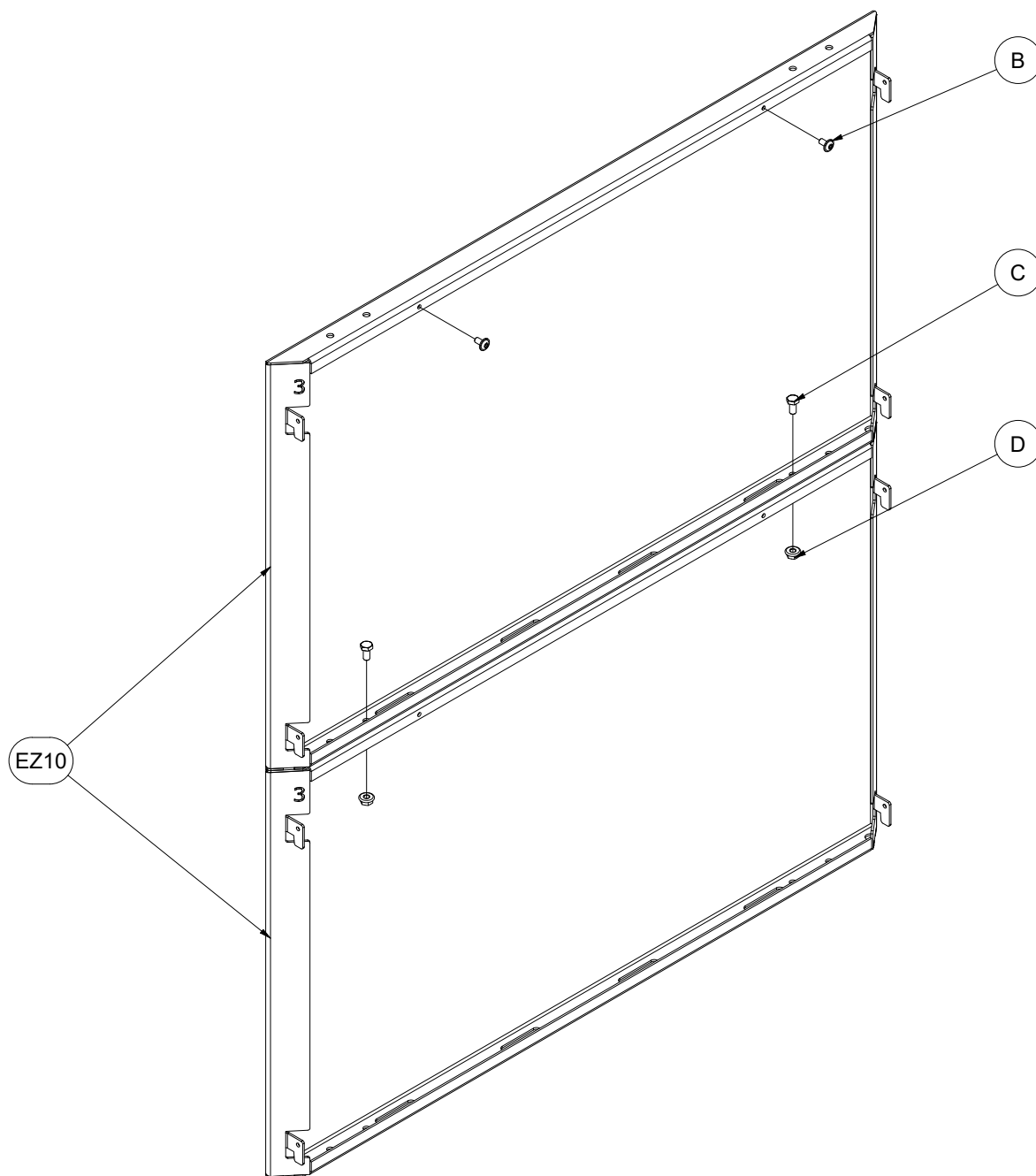


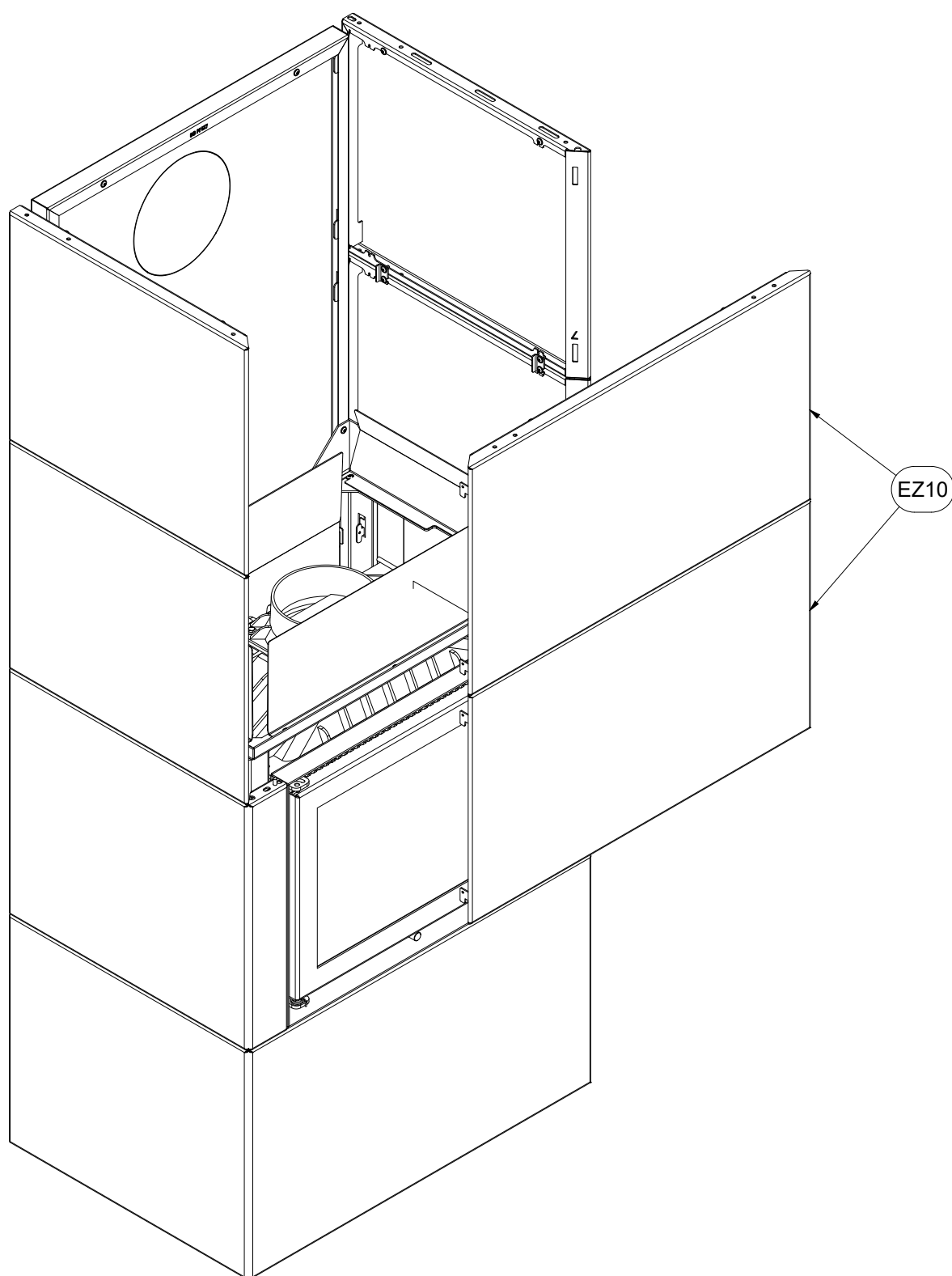


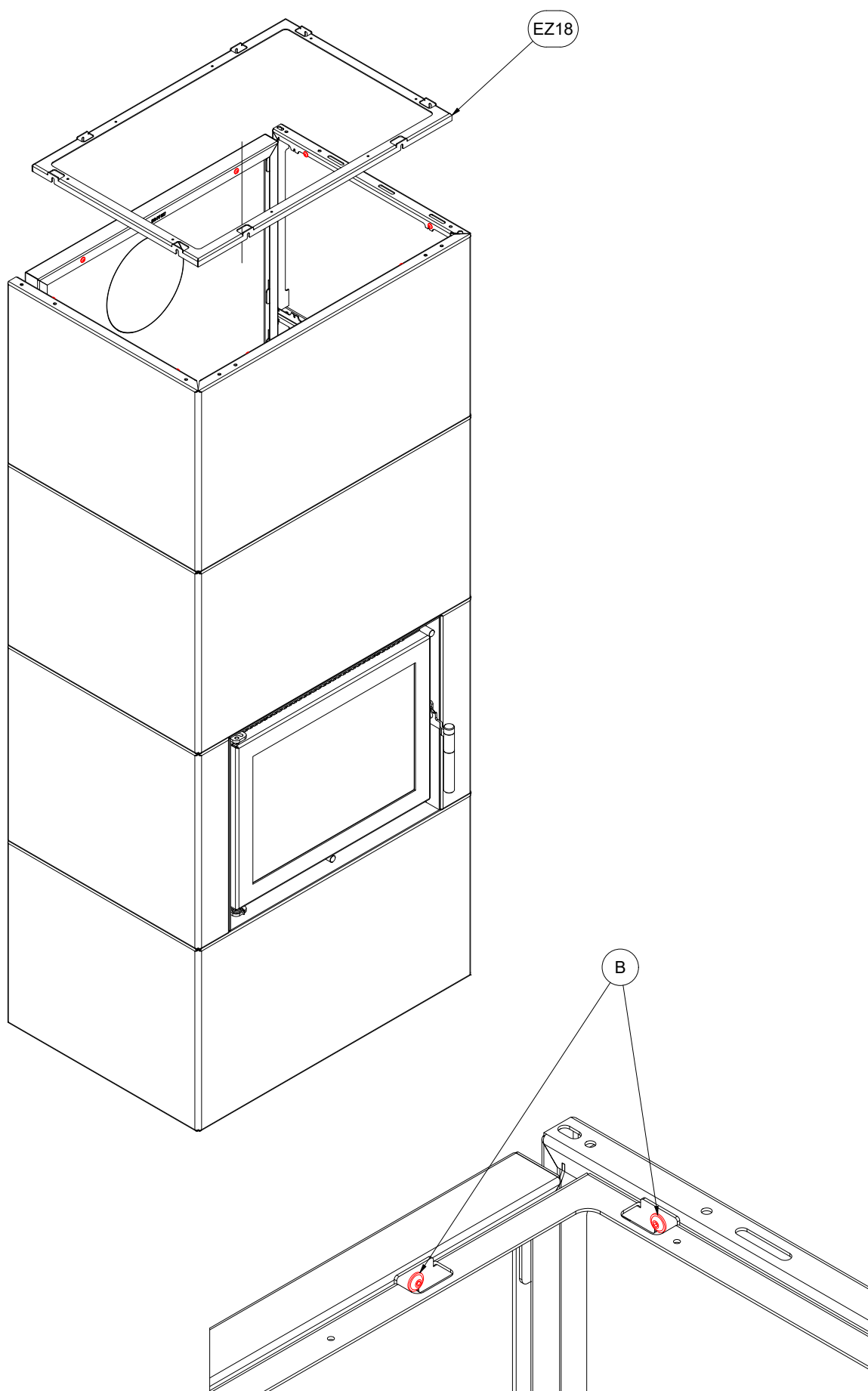


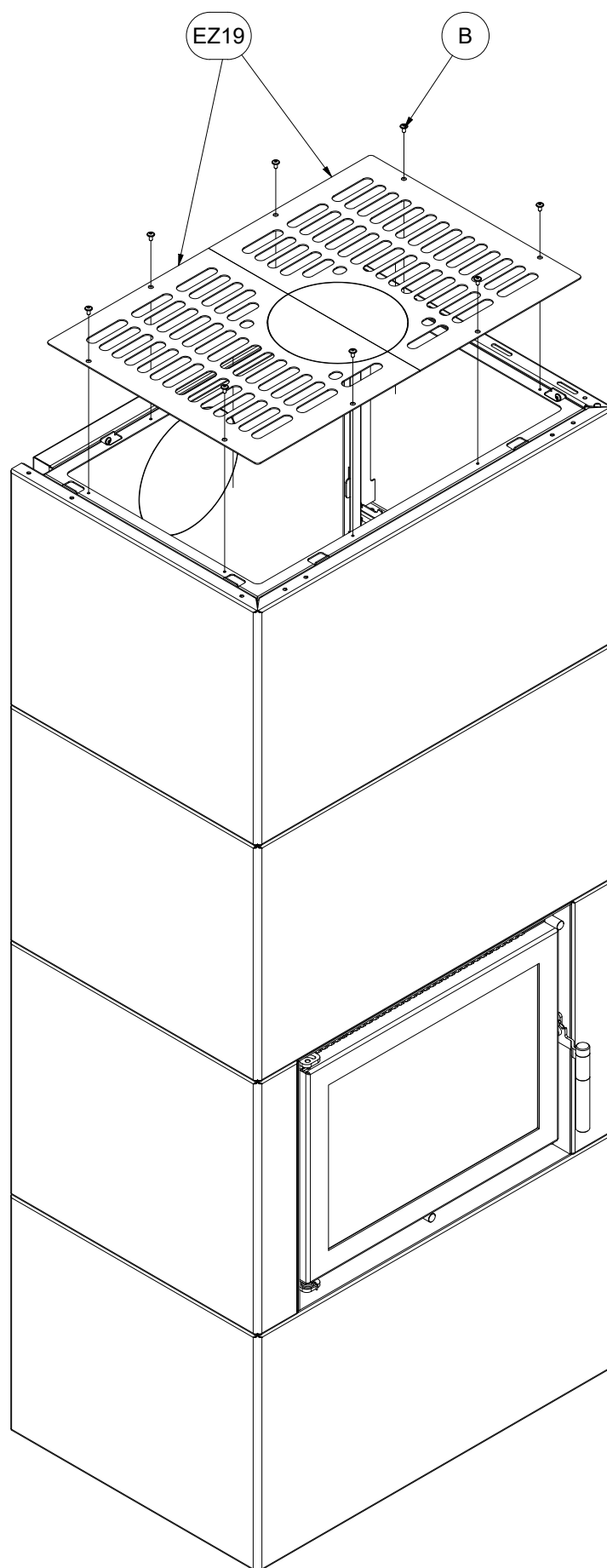


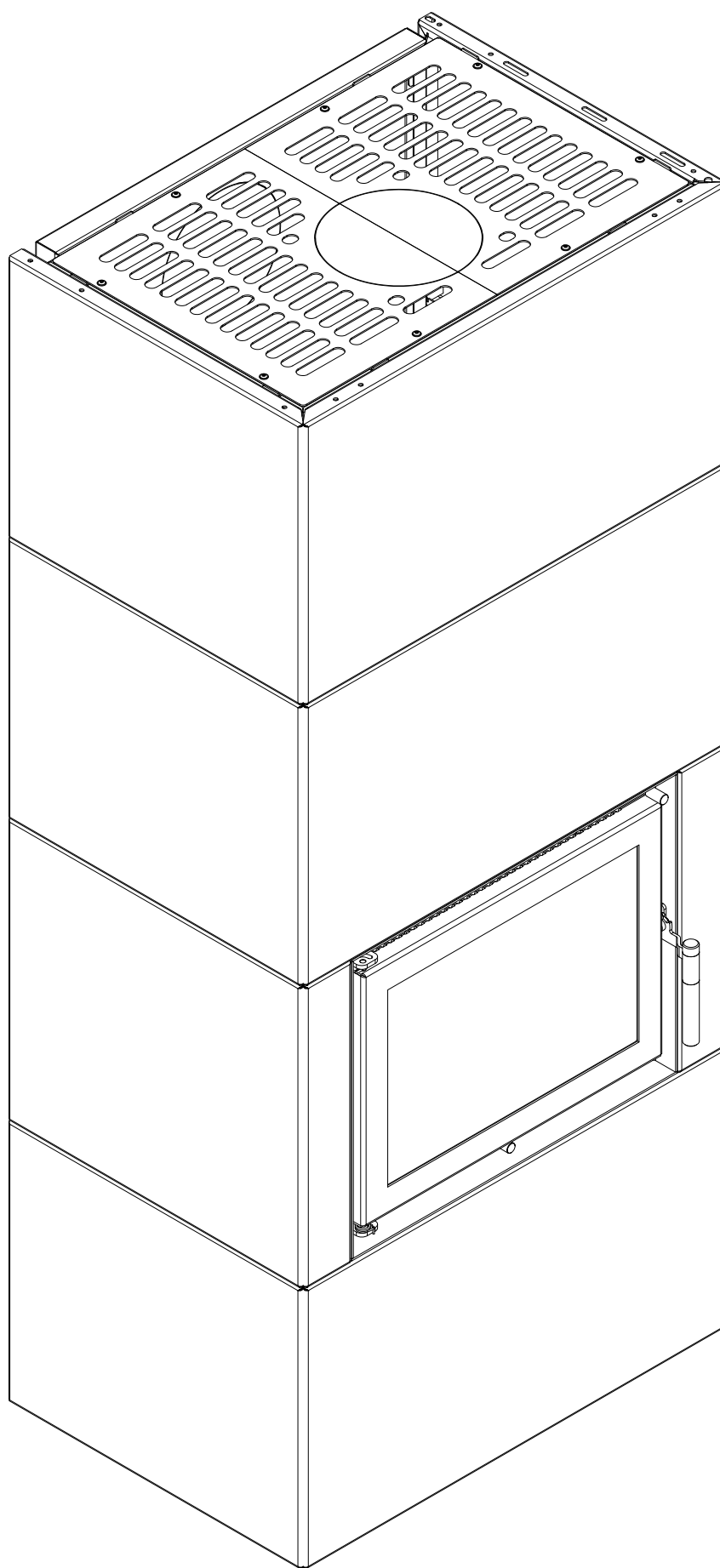












BERGEN_BOX_L / BERGEN_BOX_P

**MONTAŻ URZĄDZENIA / INSTALLATION OF THE DEVICE / INSTALLATION DES GERÄTS /
 INSTALACE ZAŘÍZENÍ / INŠTALÁCIA ZARIADENIA / УСТАНОВКА УСТРОЙСТВА / INSTALLAZIONE
 DEL DISPOSITIVO / INSTALLATIE VAN HET APPARAAT / INSTALLATION AV ENHETEN / MONTAŽA
 UREĐAJA**

